

*Working Papers*  
*Número 5*



Instituto  
Universitario de  
Desarrollo Social  
y Paz

### **III. POSTCODIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS TEXTUALES: ANÁLISIS CUALITATIVO CON ATLAS-TI**

**Clemente Penalva**

**2003**

<b>III. POSTCODIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE DATOS TEXTUALES: ANÁLISIS CUALITATIVO CON ATLAS-TI.....</b>	<b>1</b>
<b>1.Análisis cualitativo y análisis de discurso.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Tratamiento de los datos.....</b>	<b>6</b>
2.1. Reducción de datos.....	6
2.2. Exposición de los datos.....	8
<b>3.Algunos métodos empleados en investigación cualitativa.....</b>	<b>9</b>
3.1. Análisis descriptivos.....	9
3.2. Análisis generadores de teorías.....	11
3.3.El análisis de discurso.....	16
<b>4. Interpretación y teoría.....</b>	<b>21</b>
4.1. El papel de la intuición.....	22
4.2. El control en la investigación cualitativa.....	23
4.3. Psicoanálisis y retórica.....	25
4.4.Parsimonia y alcance.....	31
4.5. Exposición de la teoría e informe.....	32
<b>5. El informe cualitativo.....</b>	<b>40</b>
5.1. Introducción.....	40
5.2. Metodología.....	40
5.3. Resultados.....	41
5.4. Discusión y conclusiones.....	42
<b>6. Introducción al programa Atlas-ti.....</b>	<b>43</b>
6.1. Introducción.....	43
6.2. El nivel textual.....	52
6.3. El nivel conceptual.....	68
6.4. Informes.....	92
6.5. Utilidades.....	95
<b>IV. BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES.....</b>	<b>98</b>
<b>1. Enlaces con información sobre análisis de datos textuales.....</b>	<b>98</b>
<b>2. Grupos de discusión y mailing lists sobre investigación cualitativa ..</b>	<b>99</b>
<b>3. Bibliografía.....</b>	<b>100</b>

## ***1. Análisis cualitativo y análisis de discurso***

En contraste con la perspectiva cuantitativa, la cualitativa tiene como característica la ausencia total de estandarización y sistematización. Esto se traduce, en contraste con el análisis de contenido, en la imposibilidad de establecer un patrón procedimental en el análisis y en el tratamiento de los datos. La flexibilidad del método cualitativo lleva a encontrar una gran variabilidad de métodos y técnicas de análisis, de tal manera que casi se podría hablar de una forma de actuar "personal" de cada investigador, que incluso puede cambiar de un trabajo a otro. Ya se ha visto en otro lugar — cuando se hablaba del diseño en la investigación cualitativa— que la ausencia de rigidez afecta a las técnicas recolección de datos primarios (entrevistas, grupos, observación) y secundarios (documentación), pero también al análisis. La inexistencia del procedimiento de precodificación implica que el ejercicio ineludible de categorización se vea desplazado al momento de análisis de los datos.

Debido a su carácter flexible y emergente —desde el punto de vista del diseño— el análisis cualitativo resulta más difícil de transmitir. No obstante, la práctica puede ser comunicada a partir de dos elementos. El primero es la exposición de la metodología empleada en otros análisis, si es posible desde la idea primigenia hasta los resultados; el segundo es la clasificación de las diferentes modelos detectados a partir de ciertas regularidades procedimentales encontradas en la investigación cualitativa acumulada y que aparecen en diferentes manuales de metodología cualitativa.

Algo así es lo que se intenta hacer a continuación. En general, el método cualitativo en su proceder con los datos (esa masa "amorfa" de transcripciones, notas de campo, interpretaciones provisionales) consta de dos movimientos, dos operaciones encaminadas a obtener conocimiento que podríamos llamar operación analítica y operación teórica (sintética). La primera consiste en la descomposición, fragmentación de los datos, el descubrimiento de categorías relevantes; la segunda en la elaboración,

reconstrucción del texto incorporando el sentido, la estructura, lo latente, la interpretación.

No obstante, esta diferenciación secuencial (análisis/teoría) no es pura en sentido estricto, porque ocurre que la reducción de datos operada tras la segmentación y categorización lleva implícitos unos criterios lógico-teóricos que se relacionan con los objetivos de la investigación. Podemos considerar cuatro elementos que se ponen en relación en el sistema de operaciones dirigidas a la interpretación de los datos.

- **El tratamiento de los datos**
- **Métodos de análisis**
- **Interpretación y teoría**
- **Informe**

Se trata de un sistema (en el sentido de partes interrelacionadas donde el cambio de alguna de ellas afecta al conjunto y al resto de elementos) porque en la manera de operar del análisis cualitativo las operaciones no están previamente definidas y cerradas. Aunque hay claramente un inicio (primer contacto con la realidad) y un final (cierre de la redacción del informe) se puede decir que las cuatro operaciones arriba citadas se realizan simultáneamente. Por ejemplo, la interpretación puede comenzar en la recolección de datos (incluso antes de su tratamiento) cuando el investigador realiza anotaciones tras la primera entrevista. Estas interpretaciones seguramente serán matizadas, modificadas o eliminadas del informe final pero pueden ser el germen del principal hallazgo de la investigación.

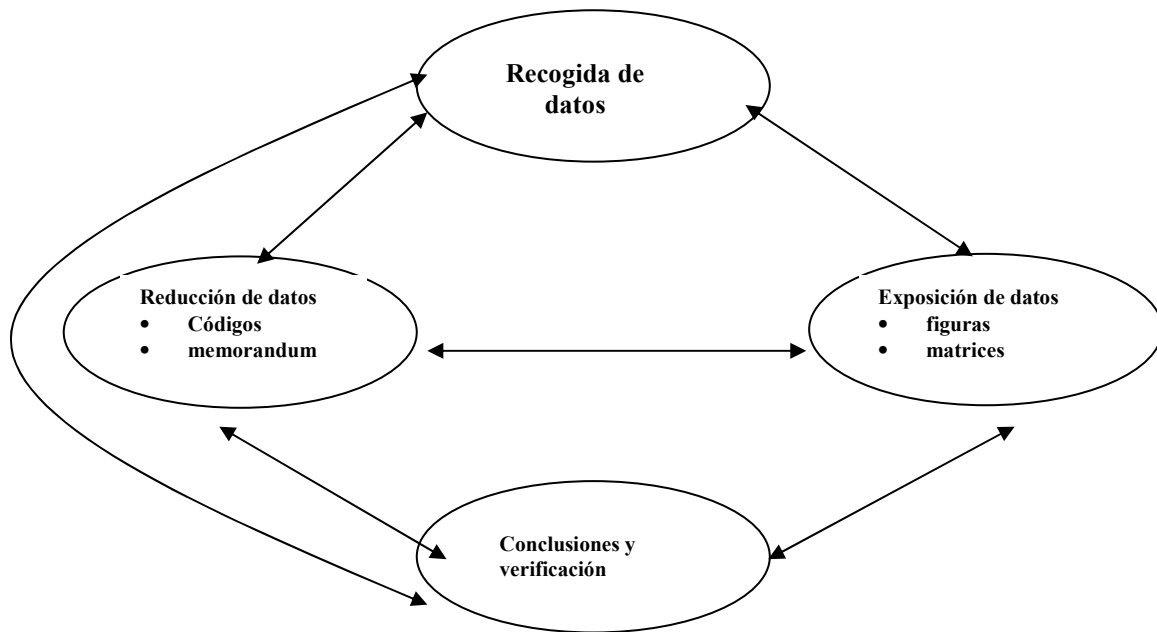
Los métodos de análisis, por otro lado, no son excluyentes. Durante el transcurso de la investigación el analista puede ir añadiendo elementos metodológicos provenientes de diferentes modelos. Algunos de ellos indican la posibilidad de cambiar de estrategia en el diseño de grupos de discusión o en la introducción de nuevos casos (nuevas entrevistas, nuevas

observaciones). La interpretación, y su relación con la teoría (expuesta en el informe), es la más difícil de transmitir académicamente, al mismo tiempo que es la más importante. Es difícil de transmitir por su carácter intuitivo (aunque hay algo de azar, tiene una importancia vital el conocimiento previo mediante documentación o la experiencia en la materia); y es la más importante porque es la que "apunta hacia la comprensión del fenómeno". En muchos casos las interpretaciones han de ser "probadas" mediante el análisis de nuevos casos y surgen en cualquier fase del proceso.

Con relación al informe final, parte del material tratado en la operación de reducción de datos (transcripciones parciales o citas, notas observacionales, categorías) va a ser expuesto en el informe final; en el caso de las categorías algunas de ellas servirán de apartados en el mismo. Obviamente esto supone que la estructura del informe está presente en mayor o menor medida desde el inicio de la investigación (mentalmente o en borradores), lo que ocurre es que ésta va transformándose en el proceso.

Una manera de observar las diferentes operaciones que realiza el análisis cualitativo es el esquema que presenta Colas Bravo (1992). El apartado relativo a conclusiones y verificación equivale a lo que los métodos de Inducción Analítica y de la *Grounded Theory* llaman teoría. Como se observa, a cada conclusión o interpretación surgida del tratamiento de los datos (reducción y exposición) le corresponde una nueva recolección de datos para poder verificarla.

**Figura 18. Procedimientos analíticos** (Fuente: Colas Bravo (1992))



## ***2. Tratamiento de los datos***

Al trabajar con los datos se nos presentan dos posibilidades: la de realizar una tarea que es posterior a la recolección completa de los datos; o, la más frecuente, la tarea simultánea a la recolección de datos (diseño emergente). En el tratamiento de los datos nos encontramos con dos operaciones: la reducción de datos y la exposición de los datos. Existen programas informáticos específicos (Nudist, Atlas-ti, Winmax) que sirven de ayuda en estos dos procesos: descomposición del texto y realización de esquemas y gráficos donde se condensan algunas de las elaboraciones realizadas en la categorización. Más limitados, también se puede utilizar procesadores de textos convencionales para estas tareas.

### **2.1. Reducción de datos.**

Los datos masivos tienen que ser organizados y reducidos o reconfigurados de una forma significativa. Según Miles y Huberman (1994) "La reducción

de datos se refiere al proceso de selección, simplificación, abstracción, focalización y transformación de los datos que aparecen en las notas de campo o en las transcripciones." No significa que los datos necesiten ser condensados en aras de la manipulabilidad, sino también para hacerlos inteligibles en los términos en los que los objetivos de la investigación apuntan. Los elementos a considerar en el trabajo de reducción de datos serían:

- Documentos primarios; Textos, transcripciones, imágenes.
- Citas: fragmentos con significado (interesante o importante): palabras, frases, párrafos...
- Códigos (categorías): sirven para captar algún significado en los datos. La categorización consiste en encontrar en los datos un denominador común (abstracto, conceptual). Por ejemplo: hogar, establecimientos públicos, aire libre nos hace vincularlos entre sí jerárquicamente en una categoría superior "lugares donde se utiliza, se consume un producto". El hecho de que los códigos (categorías) se puedan vincular con citas (fragmento donde aparece alguna categoría) y que éstos puedan tener una estructura jerárquica nos permite hablar de "familias".
- Familias: agrupación de citas, códigos y anotaciones
- Anotaciones: comentarios de un nivel cualitativamente superior, es todo lo que el analista escribe durante el proceso de análisis:
  - Con orientación en el proceso de trabajo de análisis: notas, recordatorios, hipótesis de trabajo (notas metodológicas), definición de las categorías, interpretaciones pendientes de confirmación.
  - Orientados al informe final: explicación de las relaciones encontradas, teorías acerca de los datos, conclusiones, etc.

A continuación se señalan las operaciones a realizar en la reducción de datos (categorías, montones): Se comienzan a establecer categorías (sobre el principio de denominador común); se le coloca un nombre; se apunta en una lista los nombres de las categorías (se aplica una definición); se marca el

fragmento (cita) que expresa esa categoría; se hacen relaciones entre categorías (jerárquicas); se hacen y rehacen las categorías y definiciones conforme avanza el análisis; se van apuntando posibles interpretaciones, notas metodológicas (recordatorios, hipótesis) y notas teóricas (relaciones encontradas, conclusiones).

## **2.2. Exposición de los datos.**

Se trata de realizar un acoplamiento organizado y comprimido de la información que permita perfilar conclusiones: fragmentos (citas) de la misma categoría (se pueden emplear marcadores de colores o recortar y acumular), diagramas y cuadros que faciliten una manera nueva de pensar los datos para que aparezcan nuevas categorías o modelos sistemáticos de interrelaciones entre ellas. Algunas matrices donde se coloquen las ocurrencias de un determinado fenómeno o término (como se realiza en el análisis de contenido) en determinadas circunstancias del trabajo de campo o en un determinado segmento de texto, también pueden ser realizadas en un primer nivel de análisis exploratorio de los datos. Estos elementos son elaborados de manera provisional pero pueden llegar a ser expuestos con o sin modificaciones en la exposición de los resultados del informe final.



### ***3. Algunos métodos empleados en investigación cualitativa***

Podemos agrupar los diferentes tipos de análisis en tres grandes grupos: los análisis descriptivos, los análisis generadores de teorías y los basados en el análisis de discurso. Mientras el primero tiene como fin realizar una mera descripción de lo que la gente dice acerca del tema en cuestión (no pasa del mero resumen y se mueve en el nivel manifiesto); los otros dos tienen objetivos más amplios. Los análisis generadores de teorías (Inducción analítica y *Grounded Theory*) ponen énfasis en el carácter inductivo del análisis cualitativo y su vinculación con la observación empírica y ofrecen una guía de pasos a seguir en la construcción del hallazgo principal (traducido en lo que podemos llamar "teoría"). Los métodos basados en el discurso ponen énfasis en las cuestiones relacionadas con el lenguaje y los símbolos. Su utilización está plenamente justificada porque para la comprensión de los fenómenos sociales se parte de la materia prima de la comunicación: los signos.

#### **3.1. Análisis descriptivos**

Una buena guía para seguir estos métodos (con ejemplos aplicados a cuestiones de marketing e investigación de mercados), los ofrece Soler (1997).

##### *1. Análisis de temas:*

De qué hablan los entrevistados, qué les interesa

Aislar los temas que el analista considera importantes y hacer un comentario considerando de qué tratan y como encajan en los objetivos de la investigación

## 2. *Análisis de las actitudes*

(estático y previo a la motivación y compra del producto), jerarquía de necesidades (qué lugar ocupa el producto)

- Creencias (qué se piensa con relación al producto, cognitivo).
- Sentimientos (que se siente con relación al producto, valores, emotivo).
- Comportamientos con respecto al producto (con quien habla del producto, cuando se ha planteado comprarlo)  
(dividir positivas y negativas)

## 3. *Análisis de las motivaciones*

Pueden ser:

- Conscientes qué lleva a comprar un producto (razón manifiesta)
- Inconscientes: razón latente, viculada a las actitudes y enlazado con los atributos del producto. (dividir positivas y negativas)

## 4. *Atributos del producto*

Atención al contexto cultural, tradición, origen etimológico de los términos que se emplean, usos tradicionales...

- Funcional (atributos funcionales)
- Emociones, afectos, subjetivada asociados a:
  - Lo ideológico (identificación política, religiosa, nacional, territorial; de clase); identificación grupal
  - Lo simbólico (como signo de distinción, tradición, sexualidad, CULTURA)(dividir positivos y negativos)

### 5.- Descripción/explicación de procesos

de actividades: cómo es el acto de compra, de uso del producto, de procesos de decisión de compra, de cambio de marca, etc...

### 6- *Oposiciones entre marcas*

De las declaraciones de los entrevistados extraer: aspectos fuertes y débiles, buenos y malos; imágenes asociadas...)

## **3.2. Análisis generadores de teorías.**

Se trata de procedimientos a seguir creados para generar conceptos y teorías partiendo de las observaciones y siguiendo una lógica inductiva. No son, de nuevo, excluyentes. Tienen en común el esfuerzo por buscar "el descubrimiento": el eje principal de la elaboración teórica; de la explicación del fenómeno. Ejemplos de descubrimiento serían: el principal rasgo distintivo entre el producto A y el B; el rasgo "clave" de las relaciones de los consumidores con un determinado producto. Tiene una importante transcendencia práctica porque a partir de este descubrimiento se va desarrollando todo el modelo a exponer en forma de teoría y que integrará todos los aspectos secundarios que aparecen relacionados con la principal "categoría" descubierta.

### **a) La inducción analítica.**

Su primera formulación apareció en el manual de Znaniecki *The Method of Sociology* de 1934. Más adelante fueron apareciendo sucesivos desarrollos y prácticas empíricas entre los que destacan los trabajos de Angell (1936) y Lindesmith (1947). La Inducción Analítica consiste en la identificación de proposiciones universales y leyes causales, por medio de la formulación y prueba de hipótesis. Tras el primer examen de los datos (categorización, reducción de datos) emergen interpretaciones (germen de la teoría) que habrán de ser probadas.

Valles (1997: 344) detecta seis fases en el procedimiento de la inducción analítica:

1. Recolección inicial de datos. A partir de un número pequeño de casos
2. Categorización, codificación y elaboración de los primeros conceptos.
3. Desarrollar clasificaciones y tipos.
4. Producir hipótesis explicativas.
5. Examen de un nuevo caso con el fin de determinar si la hipótesis se ajusta a los hechos en ese caso. Si se ajusta, la hipótesis se confirma; si no se ajusta, se reformula y se redefine para que el caso quede excluido. Sobre la redefinición se buscan nuevos casos para alcanzar certeza práctica. Nuevos casos negativos obligarán a reformular la hipótesis.
6. Establecimiento de una relación universal.

El procedimiento de la Inducción Analítica permite la validación de las observaciones, pero es muy difícil llegar a relaciones universales. Intenta afinar tanto que la teoría pierde capacidad de generalización.

#### **b) La Grounded Theory (Teoría fundamentada).**

El conjunto de procedimientos que componen este método tratan de formular una teoría fundamentada empíricamente. Es un método "para descubrir teorías, conceptos, hipótesis y proposiciones partiendo directamente de los datos, y no de supuestos a priori, de otras investigaciones o de marcos teóricos existentes" (Taylor y Bogdan, 1992: 155). Este modelo analítico fue desarrollado por Glaser y Strauss a finales de la década de los 60 y tiene cierta semejanza con la Inducción Analítica. Se trata de un proceso creciente de generación de la teoría donde las primeras fases siguen operando simultáneamente a lo largo del análisis. Las fases del método de la Grounded Theory son las siguientes:

1. *De los datos brutos a la categorización inicial.* Se trata de encontrar en la información obtenida (mediante entrevistas, grupos de discusión, etc.) un denominador común (un código abstracto, conceptual). A este proceso también se le denomina codificación abierta. A cada grupo de informaciones del mismo tema (p.e. fragmentos de entrevistas; notas observacionales) se le denomina *categoría*.

Este primer ejercicio consistente en una codificación trata de observar en los datos elementos comunes. La manera de operar es como se ha indicado en el apartado de tratamiento de datos. En esta fase mediante la exploración surgen las primera indagaciones y las primeras definiciones de los conceptos.

2. *El desarrollo de las categorías iniciales:* En esta segunda fase, una vez explorados los datos (normalmente se necesita más de una lectura de los mismos) aparecen conceptos más elaborados. La Grounded Theory considera fundamental en esta fase:

a) la "búsqueda de propiedades y dimensiones de las categorías" consistente en determinar para cada categoría causas, consecuencias, tipos, procesos... Las propiedades podrían ser consideradas como subcategorías.

b) y también es muy importante la redacción de las primeras notas de análisis e interpretación para registrar las ideas que van surgiendo durante la codificación.

Para ello es muy útil el Método de Comparación Constante (alude al ejercicio de cotejo, confrontación entre casos, discursos, incidentes, objetos, etc. con la finalidad de conceptualizar). Al descubrir una "categoría" se ha de observar en qué circunstancias varía y en cuáles no; cómo se producen las interacciones entre los actores, qué estrategias emplean éstos, cuáles son las principales consecuencias. El método de Comparación Constante (MCC) consiste principalmente en la generación de categorías conceptuales, sus

propiedades (aspectos significativos de las categorías) y las hipótesis (relaciones entre categorías). Las categorías emergen por la comparación sistemática de:

- Incidentes: observaciones en diferentes ámbitos
- Discursos: comparación entre diferentes sujetos (según clase social, edad, predisposición respecto a un tópico)
- Objetos: comparación entre diferentes productos
- Datos obtenidos por diferentes métodos: observación, entrevistas, grupos.

El MCC, a diferencia de la Inducción Analítica, no tiene como principal objetivo la verificación de hipótesis (aunque sí la utiliza) sino la generación de teoría. Por otro lado, no identifica únicamente las causas de una categoría sino que además, ampliando el alcance del término "propiedades", intenta detectar consecuencias, tipos y procesos.

En esta fase, con el análisis intensivo de cada categoría van apareciendo transformaciones en el sistema de categorías: relaciones entre ellas, fusión, e incluso la eliminación de algunas que en un principio parecían relevantes. Muchas veces el resultado de esta fase es la transformación de las categorías en conceptos: las categorías son designadas por unos "códigos in vivo" (expresadas en el lenguaje de los sujetos observados para conservar su significado local), mientras que los conceptos ya utilizan códigos inventados por el investigador (esto supone una mayor elaboración teórica y muchas veces se aprovechan aquellos términos que se enmarcan en las teorías de la disciplinas de las ciencias sociales).

*3. Integración de las categorías, articulación de los componentes de la teoría.* Ya se ha visto que los conceptos se explican con propiedades (causas, relaciones, tipos, procesos..), pero estas relaciones en el proceso creciente de construcción de la teoría se han de definir mediante hipótesis (respuestas provisionales acerca de las relaciones entre categorías). En esta

fase, como en la Inducción Analítica, cabe la verificación de las hipótesis con la incorporación de nuevos casos; o la verificación mediante una nueva lectura de los datos para determinar la validez de las mismas.

Normalmente surge una nueva recolección de datos: en la perspectiva cualitativa, al partir de un diseño emergente donde la codificación, análisis y la recogida de datos se hace muchas veces de manera simultánea, cabe la producción de datos a través de nuevas aplicaciones de una o más técnicas (entrevistas, grupos, etc). Para la comprobación de las hipótesis se utiliza el muestreo teórico (se seleccionan nuevos casos a estudiar). La selección de los mismos obedece a su potencial para ayudar a refinar o expandir los conceptos y teorías ya desarrollados. La selección de casos también queda limitada por el criterio de saturación de la información; es decir, "cuando análisis adicionales no contribuyen al descubrimiento de nada nuevo acerca de una categoría" (Strauss, 1987:21)

4. *Delimitación de la teoría.* La delimitación de la teoría es el siguiente paso, una vez se han desarrollado las categorías y conceptos, y se ha logrado una integración entre ellos para la explicación del fenómeno estudiado. Se han de tener en cuenta dos elementos: el alcance de la teoría y el criterio de parsimonia.

5. *La escritura de la teoría.* Una vez estructurado todo el material (transcripciones, notas, interpretaciones, diagramas, análisis parciales) el investigador tiene un volumen de información suficiente para publicar sus resultados. Tanto las anotaciones como las relaciones de las categorías con la categoría central pueden servir de estructura temática (secciones) en la exposición de la teoría.

### 3.3.El análisis de discurso.

El análisis de discurso es un conjunto bastante heterogéneo de métodos y procedimientos basados en la semiótica y en el estructuralismo. Frente a la *Grounded Theory* y sus antecesores (inducción analítica) que son de origen anglosajón, el análisis del discurso tiene su origen y desarrollo fundamentalmente en Francia e Italia. Trata un conjunto de metodologías orientadas al estudio de la producción, circulación, e interpretación del sentido en contextos enunciativos determinados (Abril, 1994:429).

Otra definición de análisis de discurso es la de Manguineau (1999:37) que lo observa como "cierto modo de percibir el lenguaje: no como una estructura arbitraria sino como la actividad de sujetos inscriptos en contextos determinados" o también como la asociación de un "texto y su contexto".

El análisis de discurso parte de una concepción de la realidad social como algo construido en gran medida por el lenguaje. Sus orígenes están en la inspiración que la obra de Saussure tuvo en la antropología de Levi-Strauss. No obstante, conviene hacer constar las diferencias entre la lingüística y el análisis de discurso, es decir, la utilización que de la terminología, conceptos y presupuestos de la lingüística hacen otras disciplinas, como la sociología.

1) El análisis del discurso no se limita a las estructuras de lenguaje. Las estructuras de lenguaje necesariamente expresan o señalan varios significados "subyacentes", opiniones o ideologías. A fin de reconocer, reconstruir, estas unidades de significación que constituyen el sentido, en el análisis del discurso es imprescindible efectuar el análisis del texto en relación al contexto cognitivo, social, político y cultural (Van Dijk, 1997).

2) El análisis del discurso desborda el del lenguaje. Todos los órganos sirven para crear un lenguaje: la mímica, las lágrimas son una forma



discursiva. Dan información y a través de la observación se puede reconstruir la estructura, el sistema de signos.

3) El análisis de discurso utiliza el lenguaje para definir todos los demás materiales de análisis. El análisis de discurso utiliza los instrumentos conceptuales de la lingüística porque el lenguaje aparece como el equivalente general de los intercambios de significantes. Al modo de sistema y lógica de las significaciones; todos los significantes expresan su valor en el lenguaje.

4) En el análisis de discurso en ciencias sociales la comunicación no tiene por qué implicar intencionalidad. Se pueden producir discursos no deseados (en una entrevista puede aparecer un discurso no deseado por el entrevistado). Por otro lado, puede no ser generado para la comunicación, por ejemplo, el discurso de la censura (producido sobre aquello que no se desea que se comunique)

Pizarro (1979:18) habla de las relaciones entre lingüística y ciencias sociales. Para la lingüística el lenguaje es el objeto de investigación, se vale del sentido para entender las reglas del discurso. Sin embargo, para las ciencias sociales el lenguaje es el instrumento para acceder al objeto (el sentido) y se vale del discurso para acceder a él. Valles (1997:370) selecciona tres de las consideraciones finales donde Pizarro destaca tres preocupaciones del análisis del discurso no recogidos en la lingüística: a) ésta no se ha preocupado de la "performance" en términos de Saussure del "habla" de los sujetos; b) la posición de los diferentes individuos en las redes sociales determinan el significado de los mensajes; y c) que toda producción, incluida la del habla, es una relación social.

Por otra parte, el discurso se define por su carácter social en la producción de signos, y así quedan excluidos los no sociales: la comunicación de delfines no es un discurso. Lo que los científicos dicen sobre ello sí. Una montaña no es un texto, pero la cantera sí: habla de la relación entre hombre y el medio natural.

Todo sistema de signos da información sobre relaciones sociales, normas, comportamientos, etc... El análisis de discurso intenta decodificar este sistema (esta lengua) sobre los productos sociales entendidos como prácticas significantes, y extraer el sentido. Por ello es importante el concepto de "estructura". Una estructura puede definirse como la totalidad de elementos constitutivos de un objeto, que están relacionados a unas leyes de composición, transformación y autorregulación que caracterizan a este objeto como un sistema de relaciones. La modificación de uno de los elementos cambiaría sus relaciones con los demás y con el todo. Se puede aplicar este concepto a otros campos del saber diferentes de la lingüística como ya indicaba Saussure (1987: 32) porque la lengua es un sistema de signos que expresan ideas, y por eso es comparable a la escritura, al alfabeto de los sordomudos, a los ritos simbólicos, a las formas de cortesía, a las señales militares, etc.

Desde esta perspectiva estructuralista, el análisis de discurso también se podría ver como el descubrimiento de la forma de articular los significantes propia de una sociedad (o un determinado grupo) sobre un determinado tópico. Esta articulación sirve a los miembros de dicha sociedad para armar y desarrollar todo lo que en esa sociedad es decible sobre el tema. Un buen análisis debe orientarse al descubrimiento de los códigos y la estructura del discurso social referente a la cuestión estudiada. La generalización de los resultados del análisis viene determinada porque el hecho de que la sociedad habla por boca de los individuos.

La gran ventaja del sistema de la lengua es que los signos son vehículos de sentimientos y emociones, de objetos y deseos. Pero el análisis de discurso no se ha de entender como análisis morfológico o estilístico, "sino que ha de entender el discurso como una actividad, un proceso que expresa en un plano signifiante, mediante un sistema de signos y de reglas de composición de estos signos, la articulación de un sentido —es decir una actitud y una finalidad humanas— a una referencia o realidad extralingüística designada" (Alonso, 1998:208). El análisis del discurso se

pregunta lo que hace y busca la gente cuando utiliza el lenguaje; investiga regularidades sociales y no "leyes" formales.

Es por ello que el análisis de discurso tiene ante todo una dimensión pragmática si consideramos los tres tipos de relaciones existentes en los signos. El estudio de los signos se puede llevar a cabo a partir de tres tipos de relaciones que indica Pierce: las relaciones que se establecen entre unos signos con otros (la sintaxis); las relaciones entre los signos y el referente expresado por ellos (la semántica); y la relación entre los signos con el sujeto que los utiliza (pragmática). Es por ello que "El analista del discurso trata su corpus como el registro (texto) de un proceso dinámico en el cual el hablante/escritor utiliza el lenguaje como instrumento de comunicación en un contexto para expresar significados y hacer efectivas sus intenciones (discurso). Trabajando con estos datos, el analista intenta describir las regularidades encontradas en las realizaciones lingüísticas que emplea la gente para comunicar esos significados e intenciones" (Brown y Yule en Alonso, 1998: 209). Se trata de un análisis pragmático del texto y de la situación social —macro y micro— que lo ha generado.

Abundando en esta dimensión pragmática, Martín Criado (1991:209) señala algunos pasos que se han de llevar a cabo para realizar un análisis de discurso

1) descripción y análisis de los juegos de lenguaje producidos en el discurso, con el propósito de identificar "los marcos mediante los que se ha construido el sentido, la referencia": un ejemplo puede ser el del cuadrado semiótico o las oposiciones binarias (ver apartado sobre exposición de la teoría)

2) Relación del discurso con sus condiciones de producción: en la situación concreta (p.e. grupo de discusión); en la posición en el espacio social de los enunciadorees (clase social, edad, género, profesión); y con su posición en el espacio ideológico del tema objeto de análisis (con las luchas que los diversos grupos sociales mantienen en torno al tema de investigación).



#### ***4. Interpretación y teoría***

El análisis cualitativo se efectúa en dos operaciones que pueden ser simultáneas. La primera de ellas consiste en identificar el significado del discurso (interpretación) para en un movimiento posterior elaborar modelos que recuperen el sentido (análisis). Para realizar el análisis de discurso el investigador se enfrenta con una masa enorme de datos que debe reducir a la unidad (el ejercicio sintético de la elaboración de un modelo explicativo). Esa unidad sólo puede ser generada mediante la intuición, pero esa intuición ha de poder ser validada.

Esto plantea dos problemas: cómo aparecen las reglas en el proceder del investigador (cómo las intuye); y cómo pasa de la evidencia subjetiva al conocimiento objetivo (Ibáñez, 1979). Para lo primero podemos apoyarnos en la retórica y el psicoanálisis como modelos que ayudan a recuperar el sentido; para el segundo se ha de recurrir a los controles de la investigación.

Hablar de interpretación es hablar de recuperación del sentido (saber de qué se está hablando, vincular el discurso en su dimensión pragmática con los sujetos). Lo que ocurre es que el sentido no ha sido definido de manera clara y unívoca. El sentido es aquello solamente traducible a la "interpretación correcta". Abril (1994:427) afirma que "la palabra "sentido" remite no más a los motivos inmediatos de las acciones ("¿qué sentido tien que no vengas al cine?") o a "efectos de sentido" particulares ("lo dijo en un sentido conciliador/irónico/figurado,etc."). en otras ocasiones se reviste de gravedad ontológica y teleológica: "el sentido de la vida", "de la historia...". La semiótica reconoce que el sentido, del que pretende ocuparse, es indefinible".

Siguiendo las consideraciones de Abril acerca del sentido, éste " no es un dato sino una construcción social y, más precisamente, comunicativa o dialógica: no se trata de un "objeto" sino del proceso mismo en el que la

relación intersubjetiva se objetiva y expresa" (Abril, 1994). De tal manera que se define el análisis semiótico como el estudio de la producción, circulación e interpretación del sentido en contextos enunciativos determinados. Existen dos disciplinas, la retórica y el psicoanálisis, que ofrecen explicaciones al modo en que operan los desplazamientos de sentido.

#### **4.1. El papel de la intuición.**

En la interpretación, el problema central es identificar lo que realmente significan los signos (los significantes, el contenido manifiesto). La interpretación no produce conclusiones definitivas: en el análisis se produce una segunda interpretación que puede incluso obligar a revisar las interpretaciones previas. En el análisis, el ejercicio de construcción de un sistema coherente que dé cuenta del sentido de los datos, pueden aparecer nuevas ideas sobre elementos del discurso que en primera instancia no parecían relevantes. Por ello el análisis es simultáneo a la interpretación. Alaminos (1999:71) realiza una analogía entre el proceso de análisis y el proceso de construcción de un rompecabezas: "es algo equivalente a mezclar en una caja piezas provenientes de diferentes "rompecabezas" y seleccionar de ella las que parecen equivalentes, útiles para formar una imagen completa. En el proceso de construcción del "rompecabezas" puede apreciarse la importancia de piezas que, encontrándose en la caja, no fueron seleccionadas (...) en ese proceso pueden reconocerse la función de otras piezas que no fueron reconocidas en la fase más intuitiva".

Algunos han visto en el análisis cualitativo una forma de operar que no se corresponde ni con el modelo deductivo, ni con el inductivo. La intuición estaría directamente relacionada con los que Pierce llamó pensamiento abductivo. Se refería a un proceso de inferencia basado en la formación de hipótesis concretas para explicar hechos concretos. Esto hace que el análisis cualitativo se base en un modelo cercano al método detectivesco de Sherlock Holmes ya que en los textos no se buscan los resultados de un

modelo explicativo abstracto, sino indicios, tomados como huellas sintomáticas que nos permiten revelar e interpretar fenómenos sociales (Alonso, 1998: 211).

La interpretación, por tanto, es un arte, movido tanto por saber acumulado sobre el problema de investigación como por la intuición. Esta, además, orienta la investigación cualitativa: dice al investigador qué buscar y dónde.

El análisis cualitativo, entonces, es un proceso de construcción; una elaboración del analista más extensa que la interpretación donde se reconstruye el sentido existente de forma fragmentada. Dado el importante papel de la intuición en la interpretación del análisis cualitativo, formalizar todo el proceso de análisis no es una tarea fácil. Cabe el riesgo de la sobreinterpretación. Esta se produce cuando el análisis de discurso excede lo que es demostrable desde el material discursivo. El exceso se puede producir por modelar lo que no está presente en nuestros datos, o por exceso de imaginación, al atribuir a un término una potencia interpretativa no respaldada por los demás términos. Por ello, no basta con analizar, después se ha de argumentar mediante citas que los datos contienen latentemente la estructura que explicitamos. La cita tiene un carácter demostrativo, de evidencia. Cuanto mayor sea el número de citas coherentes con la estructura planteada mayor fiabilidad y validez tendrá el análisis.

#### **4.2. El control en la investigación cualitativa.**

Para Alaminos (1999), el análisis de discurso está directamente relacionado con dos aspectos centrales que tienen que ver con el control de la investigación: la fiabilidad y la validez.

La fiabilidad expresa la necesidad de estabilidad en el discurso, en su homogeneidad y en su diversidad. Se trata de una estabilidad espacial. Para ello se ha de considerar la variabilidad del discurso y con ello la selección

de la fuente del discurso, en el sentido de muestra. Diferentes muestras conducen a diferentes registros lingüísticos. Esto supone una restricción en la interpretación porque normalmente en la investigación social la producción de discursos se orienta a determinados segmentos sociales específicos: jóvenes, amas de casa, clase media.

Para asegurar la variabilidad Ibáñez aboga por la inclusión de los discursos emergentes, minoritarios en la investigación cualitativa ya que, a diferencia de la perspectiva cuantitativa, no se busca la normalidad en la distribución. La fiabilidad, siguiendo con Alaminos (1999:14), "expresa la posibilidad de generar paralelamente discursos que expresen los mismos mundos. Por ello, la selección de conjuntos equivalentes debe conducir a interpretaciones y análisis equivalentes". El muestreo intencional (selección de casos ricos en información) que obedece al problema a investigar permite la generalización del análisis a toda la sociedad porque ha sido representada a nivel discursivo; y esta característica se refleja en el indicador de saturación de la información. Una investigación cualitativa deja de recoger datos cuando el discurso se vuelve redundante; nuevos casos no introducen información nueva. La redundancia aporta fiabilidad a la información que se había recogido previamente.

La validez implica la relación entre significados y significantes y apunta directamente a la interpretación. Para descubrir el sentido del discurso se ha de tener conciencia del carácter multisémico del signo, en el sentido de que a un significante le pueden corresponder varios significados. En un discurso denotativo cada signo implica un sentido y solo uno. La denotación expresa la relación que se establece entre un signo lingüístico (la palabra) y su referente o *denotatum* (Alaminos, 1999:26). Este significado único, primero, objetivo y estable, definido en el diccionario, permite establecer esta relación directa.

Valles (1997), por otra parte, distingue tres fuentes de control de la investigación: credibilidad, transferibilidad y dependencia. Ruiz Olabuénaga (1998:106-108) añade uno más, el de confirmabilidad.



La credibilidad de un estudio cualitativo tiene como objetivo vigilar la interpretación arbitraria de los datos. Se relaciona con el uso que se haya hecho de un conjunto de recursos técnicos (duración e intensidad de la observación, documentación escrita y visual del contexto; discusiones con colegas, revisiones de información e interpretación con las personas estudiadas, recurrir a diferentes técnicas y fuentes de datos).

La transferibilidad se relaciona con el grado de aplicabilidad (en el sentido de generalización) de los resultados. Se logra en los procedimientos de muestreo cualitativo (se ha de ver si los sujetos analizados son representativos del universo al cual pueden extenderse los resultados).

La dependencia se hace operativa mediante algún tipo de auditoría externa, para ello se ha de facilitar la documentación que haga posible una inspección del trabajo (guiones de entrevista, transcripciones, notas, motivos y tipos de decisión adoptados en el desarrollo del estudio).

Ruiz Olabuénaga relaciona el criterio de confirmabilidad con la neutralidad del investigador en sus interpretaciones. Si el criterio de credibilidad intenta suprimir la subjetividad (interpretaciones arbitrarias o interpretaciones de los propios actores), la confirmabilidad apunta hacia los riesgos de interpretaciones excesivamente personales (prejuicios o intereses particulares del investigador).

### **4.3. Psicoanálisis y retórica.**

El análisis de discurso se abre a la dimensión connotativa del lenguaje. La noción de connotación designa la capacidad que tienen los signos del lenguaje de recibir nuevos significados. El primer sistema de significación denotativa funciona como significante de un segundo sistema de significación, el de la connotación. La connotación ofrece posibilidades dinámicas al sentido dentro de un discurso, de tal modo que se comunica mucho más de lo explícito; existen tendencias para asociar otros

significados que muchas veces modifican sustancialmente lo que se está comunicando. El concepto de correferencia es muy útil aquí y apela a la "existencia de un referente en común para dos o más palabras". Se produce correferencia cada vez que una palabra es sustituida por otro u otras que expresan o aluden al mismo concepto que aquélla.

La connotación es esencial para captar el discurso. Saber de lo que se está tratando en una conversación y no de lo que se está hablando. La retórica es la rama especializada de la lingüística que se ha encargado de estudiar los desplazamientos de sentido producidos por las llamadas "figuras retóricas". La metáfora, la alegoría, el símbolo, etc. se basan en esa dimensión connotativa del lenguaje.

Para las asociaciones, los desplazamientos de sentido, la connotación utiliza elementos de otros campos semánticos. Para recuperar el sentido el analista ha de estar muy versado en el campo, materia, problema que está tratando. Esto le permitirá acceder a los puntos poco claros del discurso (aquellos que por otra parte en muchas ocasiones son los más significativos) descubrir claves de interpretación y saber "de qué se está hablando". Estar familiarizado con el código o habla común restringida del grupo es otra de las cuestiones que en los trabajos mediante observación participante tiene una gran importancia.

En muchas ocasiones el analista utiliza en el proceso de interpretación y análisis los diccionarios de símbolos, de uso de la lengua, de sinónimos e incluso etimológicos para descubrir las claves de estructuración del discurso; el significado, la connotación de aspectos en apariencia incoherentes del habla de los sujetos, porque en el fondo existe un substrato cultural que sirve de fuente, de sistema productor de significados sociales.

Existen ciertos temas sobre los que discurre una entrevista o un grupo de discusión que pueden hacer menos transparente el discurso, sobre todo aquellos sobre los que existen prescripciones sociales (culturales, morales) como relaciones sociales, ginecología, homosexualidad, enfermedad,

muerte. El hablante puede sentirse molesto o incómodo en su desarrollo. Como detectó el psicoanálisis, en estas situaciones los discursos se vuelven en apariencia incoherentes, por la actuación de ciertos mecanismos de defensa. Tal como ocurre en el sueño, donde la acción de la censura hace del contenido del mismo un absurdo; en el habla común se producen situaciones similares.

Los efectos retóricos producen alteraciones en las manifestaciones y organización del discurso. Los "tropos" tienen una gran importancia porque son los artífices de los desplazamientos de sentido. Para Bouza (1983) "las comparaciones retóricas es la manera de dotar a un objeto con un valor ajeno. Una comparación es, casi siempre, una operación atributiva en la que el objeto asume caracteres ajenos". Los tropos más significativos son la metáfora y la metonimia.

La metáfora consiste en designar una realidad con el nombre de otra que mantiene alguna relación de semejanza. En la metáfora se emplea la analogía en el sentido de equivalencia en las identidades. Un tipo de metáfora es el símil donde se emplea una comparación del tipo "es" o "es como". En las entrevistas y grupos de discusión el símil aparece vinculado a los ejemplos y anécdotas de los participantes: "esto es como", "igual que" "tan" "se parece a", "es lo mismo que".

La metonimia es una figura que emplea una asociación para invocar una idea u objeto. En la metonimia se sustituye el nombre por otro articulado por asociación cultural. Según Jakobson la metonimia sustituye un término por otro basándose en relaciones de contigüidad (causalidad, procedencia, sucesión) existentes entre los significados de ambos términos. Designar una causa por su efecto o a la inversa; designar al objeto por su procedencia espacial o temporal, etc. Mientras en la metonimia existe una contigüidad de orden sintáctico entre los términos; en la metáfora lo que relaciona los términos es la semejanza. Un tipo de metonimia aparece muy frecuente en los discursos, es el caso de la sinécdoque, donde el todo es sustituido por la parte; o la parte por el todo. La contigüidad aquí es evidente y algunas otras

formas es la sustitución del contenido por el continente; el objeto por la materia que está hecho, etc.

Los que han estudiado estos dos tropos y sus relaciones con otras afines (comparación, sinécdoque, símil, símbolo y sinestesia) encuentran algunas claves sobre las motivaciones por las que surgen, más allá del mero adorno. Le Guern observa que la metáfora tiene sus fuentes en la función conativa del lenguaje. Busca, sobre todo, conmover: "la metáfora sirve para manifestar una emoción o un sentimiento, que intenta sean compartidos" (Le Guern, 1975:87). La metonimia, aunque es utilizada muchas veces sin que el emisor ni el receptor tengan conciencia de su uso, tiene relación con la "pereza lingüística" en el sentido de tendencia al menor esfuerzo, pero también para encontrar nuevas palabras a nuevos objetos sin nombre. En ese ejercicio desarrolla la función referencial del lenguaje "superponiendo a la designación de la realidad descrita una información sobre la forma especial en que el hablante concibe esta realidad" (Le Guern, 1975, 89)

Las figuras retóricas están muy relacionadas con la persuasión y los cambios de significados para producir conmoción en la recepción. El analista ha de estar atento a la utilización por parte del hablante de estas figuras retóricas y muchas otras: ironía, perífrasis (muy usadas para eludir temas desagradables), la hipérbole, la alegoría, las onomatopeyas, etc... Esto le permitirá captar el verdadero significado de las declaraciones verbales de los sujetos y acceder a cuestiones latentes que aparecen cubiertas por el contenido manifiesto.

En el asunto de los desplazamientos de sentido tenemos también las aportaciones del psicoanálisis. De hecho las figuras retóricas son introducidas en las escuelas psicoanalíticas, como observa Belaval en el prólogo al libro de Clancier (1973) "el discurso neurótico revela los efectos del inconsciente: los silencios son puntos suspensivos; los lapsus, comas; los proyectos se inflexiona según el tiempo del verbo (...); las figuras retóricas traducen todo tipo de desplazamiento; el análisis de este discurso viene a ser

más o menos, una explicación de textos". En la intersección que hace Lacan entre psicoanálisis y lenguaje se asume que el inconsciente humano "está estructurado como un lenguaje". En la elaboración del sueño (en términos de Freud el proceso de transformación del contenido latente en contenido manifiesto —el que se recuerda—) tiene una gran importancia considerarla como un texto: la forma de elaboración del sueño se manifiesta en su retórica.

Haciendo una analogía, el texto con el que trabaja el análisis de discurso es el contenido manifiesto, y el analista habrá de operar en dirección contraria: transformar el contenido manifiesto en contenido latente para hallar el sentido: "y así distinguiremos el sueño, tal y como aparece en nuestro recuerdo, del material correspondiente hallado mediante el análisis, y denominaremos al primero contenido manifiesto del sueño, y al segundo (...) contenido latente del mismo (...) El proceso de la conversión del contenido latente en manifiesto lo denominaremos elaboración del sueño (*Traumarbeit*), siendo el análisis la labor contraria que ya conocemos y que lleva a cabo la transformación opuesta" (Freud, 1974:26).

El psicoanálisis ofrece varias ideas útiles con respecto a los problemas de significación: cómo se relacionan los significantes con los significados. La presencia o ausencia de algo, hablar o no querer hablar de un tema son indicadores interesantes de las posibles dinámicas que la significación adopte en la generación de un discurso. Desde el punto de vista del psicoanálisis es la censura la que restringe el acceso de los deseos inconscientes y las formaciones que de ellos deriva, al sistema preconsciente-consciente. Siguiendo a Laplanche podemos considerar los siguientes mecanismos de defensa:

El aislamiento consiste en aislar un pensamiento o un comportamiento de tal forma que se rompan sus conexiones con otros pensamientos o con el resto de la existencia del sujeto. Las pausas, por ejemplo, producen un hiato en la sucesión temporal de pensamientos o actos.

La ambivalencia es un sentimiento simultáneo de amor y de odio, de atracción y repulsión hacia una persona u objeto. La ambivalencia representaría un conflicto que el sujeto no puede resolver. "Puede emplearse para designar los actos y sentimientos que resultan de un conflicto defensivo en que intervienen motivaciones incompatibles; dado que lo que resulta placentero para un sistema es displacentero para otro" (Laplanche, 1996: 21).

El desplazamiento consiste en que el acento, el interés, la intensidad de una representación puede desprenderse de ésta para pasar a otras representaciones originalmente poco intensas, aunque ligadas a la primera por una cadena asociativa. Aquí cobra importancia su relación con la retórica, en concreto con la metonimia y la metáfora y con los dos polos fundamentales del lenguaje. Según Jakobson, el desplazamiento relacionado con la metonimia implica una relación por contigüidad, mientras que el simbolismo correspondería a la dimensión metafórica, donde la asociación se realiza por semejanza.

La identificación consiste en el deseo de ser como alguien o algo en algún aspecto de pensamiento o comportamiento. El concepto presenta una gran variedad de formas y procesos de manifestación y elaboración. Fenómenos como la imitación, la formación de la personalidad, los lazos afectivos, la búsqueda de sustitutivos a carencias tienen relación con la identificación.

La negación consiste en rehuir aceptar la realidad de algo que genera ansiedad, bloqueándolo en la consciencia o reformulándolo en términos de explicaciones fantasiosas.

La proyección consiste en negar cualquier sentimiento negativo u hostil atribuyéndolo a los demás. Se trata de una operación por medio de la cual el sujeto expulsa de sí y localiza en el otro cualidades, sentimientos, deseos, incluso "objetos", que no reconoce o que rechaza en sí mismos. Ejemplos serían "los demás sí son racistas", la "superstición", etc.

La racionalización consiste en argumentar motivos racionales y lógicos para justificar comportamientos generados por motivos irracionales e inconscientes. Así, el sujeto puede dar una explicación coherente o aceptable desde el punto de vista moral sobre un sentimiento, idea, actitud cuyos motivos no percibe.

Estos y otros muchos procesos tratados en el psicoanálisis constituyen un bagaje muy valioso para el análisis de los discursos sociales que versan sobre temas tabú o conflictivos. La detección de los mecanismos de defensa junto con los efectos retóricos ayudan a la interpretación de los discursos, a la detección del sentido de los informes verbales obtenidos mediante entrevistas o grupos de discusión.

#### **4.4.Parsimonia y alcance.**

Se trata de dos criterios a seguir a la hora de establecer un modelo explicativo o teoría sobre un determinado fenómeno.

*Parsimonia.* Se trata de hacer máxima la explicación y la comprensión de un fenómeno con el mínimo de conceptos y formulaciones. Para ello se han de reducir el número de categorías (mediante la fusión o la eliminación) y realizar una codificación selectiva. Se busca lo que llaman las categorías centrales, con el fin de focalizar la teoría e integrarla al máximo (en sus conceptos, definiciones, propiedades, etc). A este proceso se le denomina ("codificación selectiva"). Esta codificación selectiva, de hecho, va desarrollándose durante todo el proceso y las categorías centrales producidas son muy útiles tanto para el análisis como para la realización de los muestreos teóricos y recogida de nuevos datos.

*Alcance de la teoría.* Se trata de su poder de generalización. El investigador ha de ampliar el campo de aplicación de la teoría sin desligarse de la base empírica. Del consumo de la marca A del producto B; a todos las marcas de productos B o similares.

#### **4.5. Exposición de la teoría e informe.**

En el análisis de discurso se realizan dos operaciones, una analítica y otra sintética. El análisis se corresponde con la fragmentación de los datos (citas, categorías) mientras que la síntesis unifica. Esta unidad se traduce en la representación del principal descubrimiento en un esquema explicativo. Algunos ejemplos de esquemas utilizados en el análisis de discurso se exponen a continuación:

##### **Las oposiciones binarias.**

El procedimiento más eficaz para recuperar el sentido de un signo parte de reconstruir su contenido mediante el análisis de su relación con otros signos. En los campos semánticos es donde se puede observar las relaciones de asociación semántica entre significados: grupos de términos cuyas relaciones recíprocas puede demostrarse que constituyen una estructura. Para ello se han de realizar dos tareas: acotar el campo semántico revelando su existencia; y determinar las condiciones de pertenencia de diferentes significados mediante la explicitación de la estructura relacional que los agrupa.

Una forma habitual de estructura campos semánticos es partir de la noción de polaridad. Se puede seguir la oposición binaria como la operación humana básica de producir sentido, de ahí derivan las siguientes estrategias:

Antinomia: contradicción entre dos cosas (macho-hembra; día noche); Incompatibilidad: cuando dos significados no pueden coexistir o armonizar entre sí: rojo-verde; amor platónico-orgía; limpio-sucio); Antecedente-consecuente cuando un significado precede a la aparición de otro (aprender-saber; crimen-castigo; afrenta-venganza); Inversa Acciones que pueden efectuarse en dos sentidos (comprar-vender; ir-volver). Un ejemplo de oposiciones binarias es el que muestra el discurso del prejuicio sobre el



SIDA en los inicios del conocimiento de la opinión pública sobre la enfermedad (Conde, 1994: 109) .

**Figura 18. Pares dicotómicos sobre el SIDA (Conde, 1994)**

NOSOTROS	ELLOS
BUENOS	MALOS
SANO	ENFERMO
VIDA	MUERTE
INDIVIDUO SANO E INTEGRADO	INDIVIDUO “DESORDENADO” Y MARGINAL
SOCIEDAD “NORMAL”	GRUPOS DE RIESGO “MARGINALES”
RELACIONES “SANAS” Y “NORMALES”	PRÁCTICAS “DESVIADAS” Y “NO NATURALES”
“MI” ENTORNO COTIDIANO	“SU” ENTORNO COTIDIANO

También se puede llegar a síntesis realizadas a partir de un cruce entre dos o más oposiciones binarias. En Alaminos (1999) aparecen tres oposiciones sobre el discurso de los votantes indecisos acerca de la política y los políticos: el contraste entre el ser y el deber ser; entre el valor simbólico y el valor pragmático de un político; y entre los principios de vocación y profesión en la actividad política.

### **El cuadrado semiótico**

Por otro lado, el cuadro semiótico es otra aplicación del análisis semiótico al análisis de discurso. Este se define como "una representación de las relaciones entre los rasgos distintivos de una categoría semántica. Los términos de un eje semántico, en relación de contrariedad mutua, aparecen también contrapuestos por contradicción a los términos negativos correspondientes" (Delgado y Gutiérrez, 1995: 612).

En Floch (1993) aparecen varias aplicaciones del cuadro semiótico, donde merece la pena destacar dos. Uno referido a los los discursos acerca de las grandes superficies (a través de entrevistas, ver figura 19); y otro sobre los hábitos de los pasajeros del metro de París, realizado a partir de la utilización de técnicas de observación externa. Otro ejemplo de utilización del cuadro semiótico se puede observar en Imbert (1994) para el análisis del discurso político y, por último, reproducimos aquí el análisis de los discursos sobre la guerra de Kosovo (figura 20)

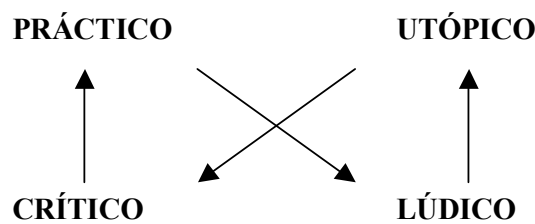
**Figura 19. Cuadrado semiótico. Discursos sobre las grandes superficies comerciales (Floch, 1993)**

*Encontrar el producto, de prisa, de calidad suficiente, siempre en la misma sección*  
 “Por qué cree que uno se va en un hipermercado, sino para reducir el factor tiempo? ¿por qué no hacer un hipermercado en el que se fuera todavía más deprisa. Se harían p rkings de pisos, para volver el espacio más compacto, para estar aún más cerca de los productos. Con los sistemas de subidas y de bajadas para los carritos; ser a muy eficaz”

“Me gusta encontrarme en algo de talla humana y no en algo inmenso, desmesurado...”  
 “En los hipermercados de hoy no hay convivialidad. Este término me gusta mucho. Hay que tener ganas de ir. Este no es mi caso hoy; voy por necesidad. *En mi hipermercado convivial habr a en pleno centro un sitio en el que sentarse, discutir, comer crepes.*”

**El “remol n”**

**El “convival”**



**El “ahorrador”**

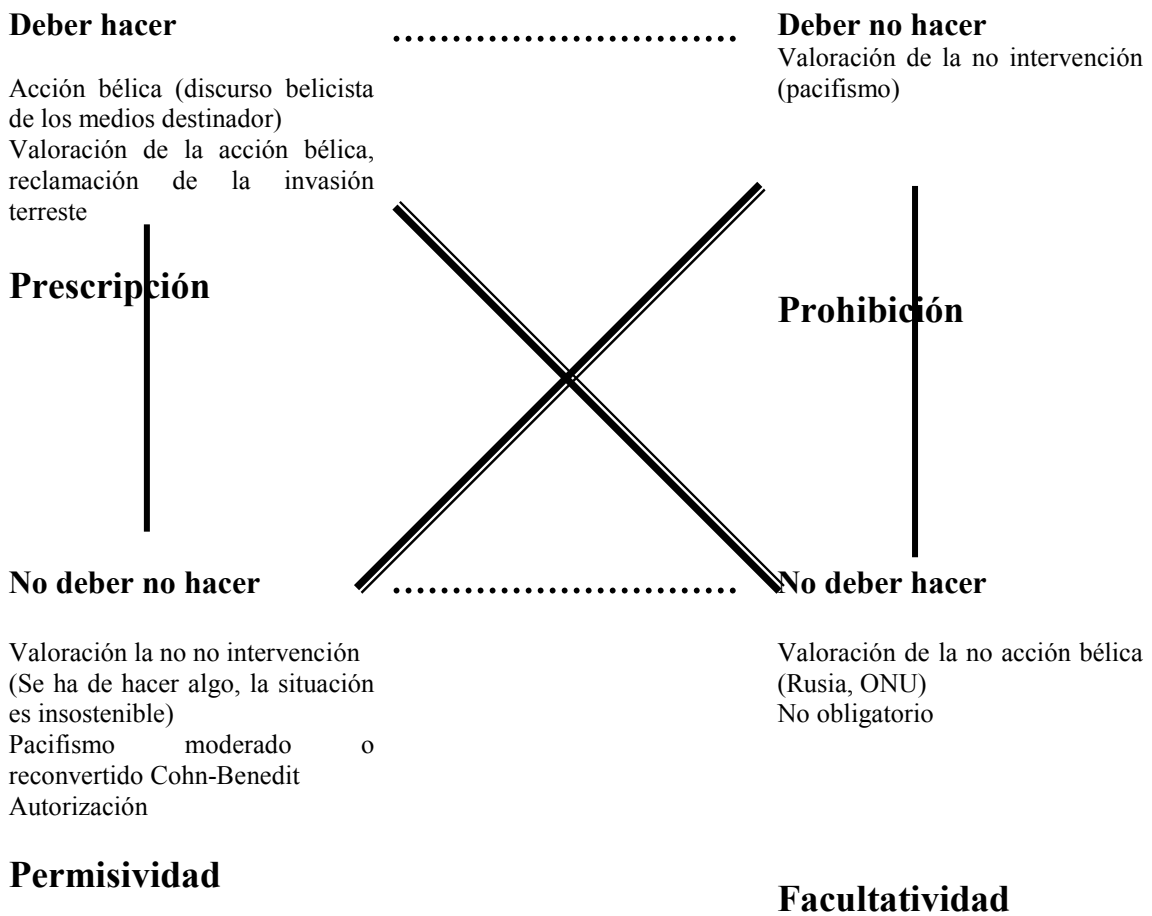
**El “currante”**

“Mi marido no tiene nada que ver con que haya floeos y convivialidad... Lo que ve es su cartera. Mira la calidad del producto y el precio.”  
 “Yo no quiero exotismo ni una vieja aldea; lo que quiero es que se pueda localizar a los trabajadores del hipermercado para pedirles informaciones cuando es necesario y que nada me moleste para ir deprisa.”

“Primero llevo a cabo la parte utilitaria y luego me concedo un poco más: voy a rezagarme a la sección de libros.”  
 “Hay que tener ganas de ir (al hipermercado), sentirse como en la propia casa y tener algo más que hacer que llenar el carrito con lo que se necesita.”

Fuente: Floch (1993)

**Figura 20. Cuadrado semiótico. Los discursos de la guerra de Kosovo (Penalva y Mateo, 2002)**



**El análisis narrativo**

Dentro del análisis de discurso también podemos, al igual que el cuadro semiótico, introducir una modalidad de análisis estructural: el análisis narrativo. El análisis narrativo resulta muy útil para describir, detectar, comprender cómo los actores sociales entienden o dan significado a los procesos.

Desde hace algunas décadas los estudios sobre comunicación de masas han asumido la importancia de las pautas culturales a la hora de elaborar los contenidos informativos, así como la recepción de los mismos. Se descubre

que los procesos de seleccionar y excluir temáticas, de otorgar mayor importancia a ciertos acontecimientos, y la tendencia a la dramatización, son muestras del paralelismo existente entre las historias narradas y los mitos culturales. La eficacia de las estructuras narrativas y simbólicas radica en su función de instrumento para introducir los valores y normas que sirven de base para la formación de las creencias y para la construcción de la realidad.

El análisis narrativo permite la elaboración de modelos: modelos de personajes narrativos, de tramas y de oposiciones. No sirve solamente para ayudar a acceder al significado contenido en el esquema narrativo sino también a detectar las implicaciones en cuanto a los efectos ideológicos. También la narrativa se puede entender como una forma de organizar y conocer el mundo.

El análisis narrativo parte de Propp (1977), es perfeccionado por Levi-Strauss (1961) y Greimas (1980), y trata de identificar los roles, funciones y oposiciones binarias que proporcionan el armazón del texto. La primera formulación de Propp, en su estudio sobre las regularidades narrativas en el cuento, señala el desarrollo secuencial de la trama, en la cual se han de observar los roles (héroe, villano, destinador, hechicero, ayudante, falso héroe) que son desempeñados por los personajes; y las funciones, entendidas como actos de los diferentes personajes, que hacen desarrollarse la trama (hasta un total de 31). Si Propp se centra en el proceso (eje sintagmático del relato) donde las funciones van desde la preparación del héroe hasta el reconocimiento público una vez superadas las pruebas; Levi-Strauss descubre el sistema. Su aproximación paradigmática al relato muestra cómo los patrones de oposiciones que existen en la narración contribuyen al desarrollo de la historia (salida-retorno, creación de la carencia-liquidación de la carencia, constitución de lo prohibido-ruptura de lo prohibido).

En el análisis del discurso, al igual que ocurre en la utilización de tropos, se ha de considerar el análisis narrativo como esquema útil para la recuperación del sentido. En algunas entrevistas, el sujeto entrevistado

puede asumir este esquema con la finalidad de conmover, persuadir, justificar sus actos o sus opiniones, o describir un proceso vital propio — como ocurre en muchas ocasiones en la historia de vida— o de otro sujeto o colectivo.

Un aspecto esencial dentro del esquema de Greimas es la presentación general del esquema narrativo basado en cuatro elementos. Contrato, a partir de un sistema de valores aparece la proposición por parte del destinador (depositario de estos valores) de un programa a realizar por el sujeto. Competencia: adquisición por parte del sujeto de la aptitud para realizar la tarea encomendada. Performance: realización del programa. Y sanción: comparación del contrato planteado con las acciones del sujeto y reconocimiento por parte del destinador.

**Figura 21. Esquema narrativo de la cobertura de la guerra en Kosovo  
(Penalva y Mateo, 2001)**

<b>Contrato</b>	<b>Competencia</b>	<b>Performance</b>	<b>Sanción</b>
Opinión pública, ONG's, establecen las bases del contrato: intervención sin víctimas civiles ni propias para acabar con la represión en Kosovo	<p><b>Pérdidas y ganancias de competencia:</b> "pruebas cualificantes"</p> <p><b>Pérdidas:</b> incapacidad diplomacia; daños colaterales, incapacidad de los ayudantes (UCK, Rusia, parlamentarismo europeo), Improvisación campos de refugiados, desorganización del retorno de refugiados, secuestro de militares USA, caída del avión espía. Bombardeo por error de la embajada China Venganza de los albaneses sobre los serbios de Kosovo.</p> <p><b>Ganancias:</b> consenso de las democracias mundiales Incorporación de tecnología para el bombardeo aéreo sin víctimas propias</p>	<p><b>Prueba decisiva</b></p> <p>Presión militar y económica sobre el estado yugoslavo para la consecución de un acuerdo. Negociación entre generales ante el ultimátum de la OTAN. Introducción de tropas en Kosovo, Capitulación Milosevic</p>	<p><b>Prueba glorificante</b></p> <p>Aclamación de las tropas aliadas en la entrada a Kosovo, Resurgimiento de la oposición yugoslava a Milosevic. Ganancia de un nuevo aliado (Rusia). Retorno de refugiados Liberación de presos torturados Autorización del Consejo de Seguridad de la ONU al plan de paz Anuncio de plan Marshall para los Balcanes El Tribunal de la Haya inicia el proceso contra Milosevic (la OTAN aplaude la decisión) Pruebas para el descubrimiento de la verdad (fosas)</p>

Por último, el análisis conversacional, integrado en el análisis de discurso, suele asociarse en la ciencia social anglosajona al análisis microsociológico de la conversación derivado de la etnometodología de (Garfinkel, Cicourel). El análisis conversacional se basa en el habla natural, en el lenguaje empleado por la gente en la vida cotidiana; incluyendo pausas, rectificaciones, la entonación y otras propiedades descuidadas por la lingüística. Puede considerarse también estructural porque trata de desvelar las reglas y unidades básicas de la conversación cotidiana.

## ***5. El informe cualitativo***

La tarea final de toda investigación cualitativa es la captación del significado que el investigador ha ido buscando a través de todas las etapas de su trabajo. El resultado final resulta ser el denominado informe final con el cual se transmite a un determinado tipo de audiencia, ya sea académica o general. En la práctica los informes cualitativos tiene normalmente una estructura muy flexible, donde las preferencias personales de cada autor o el tipo de temática específica tratada tienen mucho peso a la hora de presentar los resultados. En general se dice que la exposición de la teoría es en muchos casos narrativa, frente al operacionalismo cuantitativo. No obstante, a la hora de transmitir en la enseñanza la manera de presentar los resultados de una investigación cualitativa parece conveniente partir de un esquema base que no debe variar mucho del empleado en la investigación cuantitativa. A continuación se expone un modelo estandarizado de informe en el cual se introducen algunas peculiaridades para adaptarlo a la investigación cualitativa.

### **5.1. Introducción**

Aquí se han de definir los conceptos básicos, qué es lo que se va a tratar. Una descripción general del material documental, el planteamiento de la investigación (por qué, para qué el estudio, aplicaciones), revisión de la literatura (estado de la cuestión sobre el problema), el marco espacial y temporal del estudio. Se han de mostrar los objetivos que persigue la investigación y las posibles aplicaciones (acciones de política social, política de comunicación, diseño de nuevos productos, etc) de la información obtenida.

### **5.2. Metodología**

Las pautas generales son las mismas que las del informe cuantitativo, pero aquí en la investigación cualitativa cabe una exposición narrativa: se ha de



explicar cómo ha ido creciendo, formándose el diseño: de las prenociones a los conceptos de aquí a las hipótesis emergentes, las diferentes direcciones por las que se ha desarrollado la investigación, hasta indicar cuando y cómo se termina el trabajo de campo.

Los aspectos técnicos también son importantes. Las técnicas utilizadas: ficha técnica de las características de los entrevistados (cuotas, plantilla de entrevistas, arquetipos...). de los grupos (cuantos y quienes), del grupo observado (si se ha empleado la observación), de las fuentes documentales analizadas. Fechas, extensión en el tiempo.

### **5.3. Resultados**

En cuanto a los resultados, el informe cualitativo no ha de quedarse en el mero dato, tabla, gráfico: la principal tarea es traducir los informes verbales e integrarlos en un modelo explicativo. Algunos ejemplos de modelos explicativos se han mostrado en el apartado anterior (exposición de la teoría).

En la exposición de los resultados se han de colocar epígrafes temáticos: desde idea principal (el principal descubrimiento, sintetizándolo a partir de un gráfico o diagrama) a las secundarias estableciendo conexiones. La secuencia de apartados ha de ser lógica y natural; con un hilo argumental y sin producir discontinuidades.

Son muy importantes las citas (los fragmentos de las transcripciones) que ayudan tanto a comprender lo que se va explicando en el informe como para dar fuerza y validez a las interpretaciones incorporadas. Cada cita se expresará en un párrafo sangrado, se emplearán comillas y se indentificará al hablante. Esto no significa colocar el nombre del entrevistado, sino colocar una especie de código que lo designe (EP1, Gd1a), en el apartado de la metodología se ha de expresar lo que estas abreviaturas significan (EP1: Entrevista en profundidad nº1; hombre entre 40 y 45 años; empleado de

banca; consumidor eventual de la marca C; GD1a: Grupo de discusión n°1 participante a; y sus características sociodemográficas).

#### **5.4. Discusión y conclusiones**

Aquí se puede hablar de la relevancia del estudio, de posibles líneas de investigación futuras. Señalar, por ejemplo, que las conclusiones son elementos de inicio para una futura investigación cuantitativa (una vez establecidos el cómo y el porqué, se necesita saber el cuanto y el dónde; cuantos son los individuos, grupos que encajan en cada tipo y dónde se localizan, qué características tienen: género, edad, clase social, tamaño de hábitat, variedades regionales, nivel educativo, etc...). En este apartado se puede hablar del contraste entre expectativas (objetivos e hipótesis previas) y resultados. También su conexión con los resultados de otros estudios y la utilidad del análisis para su aplicación práctica.

## ***6. Introducción al programa Atlas-ti***

### **6.1. Introducción**

El programa ATLAS/ti es una herramienta diseñada para ayudar al analista en la interpretación de los datos textuales. Como otros muchos programas de análisis textual, el programa Atlas-ti no está diseñado para realizar un análisis automático sino que facilita las operaciones que se suelen realizar sobre los textos para el análisis cualitativo: segmentación del texto, elaboración de comentarios y anotaciones, marcación del texto, etc. En un nivel superior permite la construcción de modelos mediante redes semánticas y el establecimiento de búsquedas para recuperación de textos sobre operadores lógicos, semánticos y de proximidad. Todo ello para que el investigador descubra nuevas redes de relaciones y pueda elaborar una teoría acerca de los datos.

La investigación cualitativa tiene como principal objetivo la conceptualización. Una labor de abstracción para descubrir de una manera intuitiva e inductiva estructuras ocultas de los fenómenos a partir de la exploración de los datos textuales. El Atlas-ti incluye un conjunto de herramientas que permite la gestión, extracción, exploración y la reestructuración de elementos significativos de los datos. Por lo general, el trabajo cualitativo maneja datos masivos (transcripciones de entrevistas, notas de campo, documentos textuales y gráficos) que han de ser reconfigurados de manera flexible, creativa y sistemática con el objetivo de construir teorías o modelos explicativos acerca del fenómeno al cual estos datos se refieren.

El Atlas-ti se basa, como indica su manual de usuario, en los principios VISE, siglas correspondientes a las propiedades de:

- **Visualización:** significa apoyo directo de la manera en que el ser humano piensa, planifica y se aproxima de manera creativa y

sistemática sobre unos determinados objetivos. Las herramientas del programa están diseñadas para visualizar propiedades complejas y relaciones entre los objetos. Éstas se acumulan durante un proceso que está orientado a captar significado y estructura en los datos. El interface visual del ATLAS/ti permite, mediante la simple operación de hacer algunos clicks sobre el ratón, señalar en los datos las funciones disponibles.

- **Integración:** Otro de los aspectos fundamentales del programa es hacer que el usuario no pierda la relación con el todo mientras trabaja sobre algún fragmento. Dado que a menudo en las primeras fases de una interpretación se necesitan operaciones analíticas, se ponen en funcionamiento unas operaciones sintéticas que permiten conservar de manera conjunta las diferentes piezas. El principal “contenedor” de objetos que integra, además, las entidades que el analista va creando en el estudio (códigos, anotaciones, citas) es la Unidad Hermenéutica. Ésta permite en el momento en que se carga, integrar en un mismo proyecto (o archivo) de investigación cientos o, incluso, miles de archivos relacionados.
- **“Serendipidad”** (*Serendipity*): “hacer felices descubrimientos de manera accidental”. En este contexto lo podríamos definir como encontrar algo sin haberlo buscado, es decir, encontrar algo de manera intuitiva. Una manera bastante común del uso de la serendipidad es mediante el hojear (*Browsing*) como cuando se navega en internet o cuando el usuario de una biblioteca se entretiene mirando los “vecinos” de la estantería donde está el libro que ha localizado a través del fichero.
- **Exploración:** el programa facilita la exploración del texto para el descubrimiento de relaciones y la consecución de una teoría sobre los datos.

### 6.1.1. El proceso

Se pueden distinguir tres niveles de procedimiento mediante ATLAS/ti: El textual, el conceptual y el organizacional: el primero supone actividades concretas dirigidas a la reducción de datos, la fragmentación del texto y la escritura de “memos”. El nivel conceptual tiene como objetivo construir modelos a partir de la realización de operaciones más abstractas como son la vinculación de códigos para formar redes semánticas. El nivel organizacional es el que permite la conexión entre los niveles textual y conceptual; ofrece la “infraestructura” necesaria para los otros dos.

Muñoz (2000:3) indica los principales pasos que habitualmente se siguen en el trabajo de análisis con ATLAS/ti:

1. Preparación de los documentos primarios
2. Creación de una Unidad Hermenéutica (HU)
3. Asignación de los documentos primarios
4. Organización en Familias
5. Creación de *Networks*
6. Redacción del informe

- *Nivel textual*

En este nivel se incluye todo lo que el programa realiza manipulando los datos (segmentación del texto, elaboración de comentarios y anotaciones, marcación del texto, etc.). Es decir, todo lo que se realizaría utilizando otros medios si no se dispusiera de software (colores, tijeras, post-it, etc)

- *Nivel conceptual*

Operaciones más abstractas (en diferentes niveles) que son el principal objetivo del análisis cualitativo: establecimiento de relaciones entre fragmentos del texto; producción de modelos mediante gráficos, establecimiento de búsquedas

- *Nivel organizacional.*

Permite preparar los materiales con los que se va a trabajar, organizar los datos, cambiar la codificación de los textos, traspasar los proyectos a otros ordenadores y programas. También incluye un administrador de usuarios para los casos en los que se emplea un entorno en el que trabaja más de un analista sobre a misma unidad hermenéutica.

El proceso de análisis consiste en la superposición de estos dos niveles: del textual al conceptual y viceversa. Estos, así considerados, no suponen dos fases independientes. Se puede iniciar el análisis con categorías previamente establecidas (similar al procedimiento de Análisis de contenido cuantitativo) o generar éstas conforme se realiza la lectura de los datos. En la práctica hay un continuo ir y venir de un nivel al otro, sirviéndose de los instrumentos que pone a disposición del usuario el nivel organizacional.

### 6.1.2. Los principales elementos

***Documentos primarios (“documents”)***: se trata de los datos textuales. Pueden ser textos escritos (en formato texto \*.txt), imágenes, sonidos o vídeos.

**Citas (“quotations”):** segmentos de texto que tienen algún significado. Frases, párrafos, en definitiva, fragmentos de texto que el analista considera importante o interesante. Supone la primera operación de “reducción de datos” y lleva consigo una interpretación primaria. Las citas más comunes son las textuales, pero si se utilizan otro tipo de textos (imágenes, sonidos, videos), fragmentos de éstos también pueden constituirse en citas.

**Códigos (“codes”):** son las piezas fundamentales del análisis cualitativo. Su función es la de capturar algún significado en los datos y buscar ocurrencias en los datos que no podrían ser encontrados automáticamente con la función de búsqueda de textos específicos. De esta manera es posible la comparación de los contextos en los cuales aparece el concepto al que se refiere el código. Muchas veces también se forman con agrupaciones de citas, es decir, fragmentos del texto que se refieren al mismo concepto. En este sentido se trata de un segundo nivel en la reducción de datos. Un código se establece incorporando una sola palabra que resuma de manera breve su significado. Una explicación más extensa de las razones (en qué casos, con qué criterios) de establecimiento de los códigos se puede llevar a cabo mediante algún tipo de comentario.

**Anotaciones (“Memos”):**

La anotación es la expresión textual de los principales descubrimientos del analista y un instrumento muy importante para la construcción de una teoría sobre el fenómeno que representan los datos. Una anotación es muy similar a un código, pero más largo en texto. Las anotaciones pueden referirse a citas, códigos e incluso a otras anotaciones. Una anotación también puede ser definida como un comentario de un nivel superior, de suficiente extensión y profundidad como para referirse a hipótesis de trabajo, interpretaciones provisionales, explicaciones de las relaciones que se puedan encontrar en el texto, notas metodológicas o teóricas, recordatorios, y conclusiones sobre el texto. Estas anotaciones pueden constituirse —conforme avanza el trabajo de

análisis— en fragmentos del informe final.

### **Familias (“Families”):**

La familia podría ser vista como un conglomerado o “contenedor” de elementos (códigos, citas, anotaciones) que tienen relación entre sí. Es muy útil porque permite incorporar un gran número de elementos e interpretaciones sobre los mismos. Una familia supone una primera elaboración del “nivel conceptual”.

### **Redes (“networks”)**

Las redes son algo más sofisticado que las familias y entran de lleno en el nivel conceptual. Permiten representar la estructura de un conjunto de elementos vinculados por algún tipo de similariedad. Una estructura que puede representar los vínculos de las citas y las familias con los códigos y éstos con los documentos primarios y las anotaciones. Casi todo puede ser conectado en una **red**: códigos, anotaciones, citas.

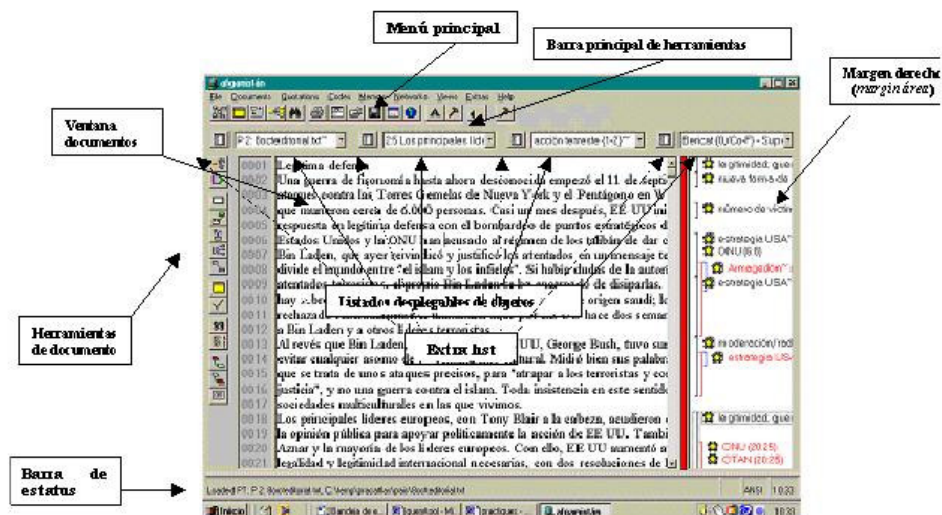
### **Unidad Hermenéutica (“Hermeneutic Unit” o “HU”).**

La Unidad Hermenéutica es el archivo donde se guardan de manera integrada todos los elementos que se han descrito anteriormente: documentos primarios, citas, códigos, familias, redes...).

**Comentarios.** Cualquier elemento de la HU puede llevar un comentario. Este puede consistir en la descripción del objeto (creación, fuente, relevancia para el estudio, etc.). Así que conviene añadir comentarios a la Unidad Hermenéutica, a los códigos empleados, e incluso a las citas.



### 6.1.3. La Visualización



La pantalla principal del Atlas-ti está configurada a partir de los siguientes elementos:

- Ventana de **documentos primarios**. Se puede visualizar o escuchar el documento activo
- **Margen derecho** (*Margin Area*). Muestra la información de los elementos relacionados del texto. En los inicios del trabajo muestra mediante llaves las selecciones de texto que se van realizando. Se pueden mostrar (opcionalmente, botón derecho sobre esta área) todo tipo de objetos relacionados: códigos, anotaciones, citas. Además, toda esta área puede ser usada para mostrar listados de objetos (códigos, documentos primarios...). Una de las ventajas es que estos objetos son interactivos, en el sentido de que se puede obtener más

información sobre éstos pinchándolos con los botones del ratón; incluso se puede obtener sus propios menús contextuales.

- **Menú principal.** A través de este menú se puede acceder a los diferentes tipos de objetos que suelen formar una unidad hermenéutica. Muchos de los procedimientos que allí se muestran se pueden obtener a partir de otros caminos: iconos, botones derecho e izquierdo sobre objetos, menús contextuales, etc.
- **Barra de herramientas principal.** Bajo el menú principal aparecen un conjunto de iconos sobre unos botones con algunas funciones que también están en el menú principal. Acercando el cursor se muestra un pequeño texto de ayuda sobre las funciones del botón. De izquierda a derecha los botones tienen las siguientes utilidades
  - Escoger una network
  - Editar comentario acerca de la UH (Unidad Hermenéutica)
  - Zoom de la ventana de documento activo
  - Abrir explorador de objetos
  - *Query tool* o herramienta de preguntas
  - *Output* (envía los objetos seleccionados a la impresora, a un editor de textos o a un archivo)
  - Nueva ventana (nueva UH)
  - Incorporar nuevos documentos
  - Salvar UH
  - Mostrar pizarra (archivo BLACKBRD.TXT)
  - Crear una página web
  - Seleccionar fuente
  - Preferencias
  - Última cita
  - Frust button
- **Barra de herramientas del documento:** las funciones se refieren al documento activo y también muchas de ellas pueden obtenerse en el menú principal o con el botón derecho del ratón. Esta barra está situada a la izquierda de los números de línea. De arriba abajo las funciones que señalan estos botones son:

- Ir a una determinada línea (se ha de especificar el número)
- Búsqueda (activa la herramienta de búsqueda de texto)
- Cita libre (*free quotation*)
- Nuevo ódigo
- Código In-Vivo
- Codificar a partir de la lista de códigos
- Código rápido (*quick coding*)
- Crear Anotación (*Memo*)
- Modificar cita (cambia el tamaño de una cita)
- Mostrar números de línea
- Mostrar *Margin Area*
- Cita fuente de Hypertext
- Cita objetivo (target) de Hypertext
- Mostrar citas muestra la lista de todas las citas que rodean el texto que en ese momento señala el cursor

- **Los listados desplegables de objetos y “extra lists”**

Están ubicados bajo la barra de herramientas del menú principal. Se trata de cuatro listas desplegables de los principales objetos de la unidad hermenéutica. De izquierda a derecha: documentos primarios, citas (“quotations”), códigos (“codes”) y anotaciones (“memos”). Pulsando la flecha de la izquierda aparecen listados los objetos; y haciendo pinchando sobre ellos podemos acceder a su visualización.

A la derecha del encabezamiento también podemos obtener una nueva forma de visualizar los listados objetos, en una nueva ventana o “**extra list**” obteniendo más información sobre ellos (comentarios, fecha de creación, etc) u ordenándolos según diferentes criterios (fecha, autor, alfabética, etc.). Esta nueva ventana **Extra list** (varía según tipo de objetos) presenta normalmente:

- la posibilidad de desplazarse y visualizar hasta el lugar donde se ubica el elemento (en el documento primario) pinchando dos veces sobre éste
- La visualización y edición de comentarios (en la parte inferior –amarilla- de la ventana)
- Las herramientas (representadas con iconos) para eliminar el objeto (borrador), para realizar algún tipo de listado de salida (en editor, impresora o archivo —icono de impresora), para cambiar la fuente de los caracteres del listado (icono con la **A**), y para abrir una ventana de edición de comentarios (icono amarillo).
- Una barra de estatus (en la parte inferior) donde aparece información adicional: número total de elementos, utilización de filtros, criterio de ordenación del listado, etc (varía según el tipo de objetos).

Existe la posibilidad de obtener otro tipo de visualización (semejante al listado de archivos de windows) donde se reflejan en columnas otros datos como la fecha de creación y modificación de los objetos, el autor, número de citas contenidas, etc. Esta visualización se obtiene pulsando la tecla ctrl.. al mismo tiempo que se pincha con el ratón el icono de la izquierda del listado desplegable.

## **6.2. El nivel textual**

### **6.2.1. La unidad hermenéutica (UH)**

La unidad hermenéutica es la principal estructura de los datos con los que se está trabajando. Contiene y permite visualizar todos los documentos (datos) y todos los objetos que el analista va creando de manera que se puede acceder fácilmente a todos ellos. Recibe este nombre porque alude al ejercicio de

interpretación consustancial al enfoque cualitativo.

Por otro lado, una unidad hermenéutica es un archivo al que van asociadas todas las entidades con las que se trabaja y que se activan automáticamente al cargarlo en el programa.

Se puede cargar una UH ya creada anteriormente: (MENÚ PRINCIPAL:FILE/BROWSER) o comenzar de cero integrando componentes a esta unidad (FILE/NEW HERMENEUTIC UNIT). A partir de aquí se pueden integrar los documentos primarios y comenzar a trabajar con ellos.

Conviene, además de dar un nombre a la UH, editar un pequeño comentario (segundo botón desde la izquierda o FILE/EDIT COMMENT) que resuma los contenidos, objetivos o naturaleza del estudio que se va a realizar.

El ATLAS-ti tiene disponibles los conocidos comandos de guardar y guardar como en el menú principal (FILE/SAVE o SAVE AS).

### **6.2.2. Los documentos primarios**

El siguiente paso ha de ser el de incorporar documentos a la UH. Se incorporan mediante la opción: DOCUMENTS/ASSIGN DOCUMENTS del menú principal. También mediante el icono correspondiente de la barra de herramientas. Los archivos correspondientes a los documentos han de presentar unos formatos muy determinados. Los formatos que admite el programa se pueden ver en el cuadro de diálogo de búsquedas dentro de la opción (tipos de archivo). Para los archivos de texto conviene seguir las siguientes recomendaciones:

- Editarlo en un procesador de textos externo al programa (tipo WORD o WORDPERFECT)
- Guardarlo con la opción “solo texto con saltos de línea”
- Emplear unos márgenes bastante grandes para que la visualización

en el ATLAS sea mejor.

Se pueden incorporar tantos documentos como se desee. Incluso simultáneamente si se marcan con el ratón en el cuadro de diálogo.

#### *Ubicación de los documentos primarios*

Es importante señalar que los documentos quedan vinculados a la unidad hermenéutica, y eso supone que, en realidad, éstos no forman parte de la misma. Cada vez que el programa necesita recurrir a ellos tendrá que buscarlos allá donde estén ubicados en el disco duro. En los casos en los que la unidad hermenéutica se “traslade” de ordenador se habrá de tener en cuenta la ruta de directorios que señalan los documentos vinculados. No obstante existe la posibilidad de cambiar esa ruta para los casos en los que los documentos primarios hayan cambiado de situación:

1. Seleccionar el documento cuya ruta va a ser modificada
2. Pinchar en DOCUMENTS/MISCELLANEOUS/CHANGE PATH en el menú principal
3. Escribir la nueva ruta o marcarla a través del *browser*
4. Para que los cambios sean permanentes se ha de salvar la UH tras los cambios efectuados

#### **6.2.3. Las citas (“quotations”)**

Las citas son elementos significativos del texto que el analista selecciona normalmente para vincularlos a un código. La cita equivale al subrayado que se realiza en un texto, donde muchas veces se aplican llaves en el margen para señalar un fragmento importante. El texto marcado se corresponderá con una señal en el margen de la UH que indica el principio y el final de la misma.

1. Para crear seleccionar el texto de una cita podemos:

- realizar sucesivos clics en el ratón para seleccionar: palabra, frase o párrafo
- Situar el ratón sobre el inicio de la cita y arrastrar el ratón con el botón pulsado hasta el final de la cita

2. Una vez realizada esta tarea se puede registrar la cita mediante el botón derecho del ratón (create free Quotation) o mediante el menú principal: QUOTATIONS/CREATE FREE QUOTATION.

#### **6.2.4. La codificación (*coding*).**

La codificación es el proceso de englobar dentro de una misma entidad, concepto elementos (en este caso fragmentos de texto) que tienen un denominador común. Supone, por tanto, el primer paso dentro del proceso de abstracción dentro del trabajo cualitativo.

A menudo se realizan dos cosas de manera simultánea: se crea una cita y se le asigna a ésta un código; en otras palabras, se codifican los fragmentos de texto seleccionados.

##### *Tipos de codificación*

Existen diferentes formas de codificar, tres son bastante habituales: abrir código (nuevo código), asignar un código de una lista ya creada y la codificación “in vivo”

- ***open coding***

Se utiliza cuando se “inventa” un nuevo código. El procedimiento a seguir es:

1. Marcar el texto o seleccionar una cita (señalando con el ratón la llave del margen)
2. marcar la opción *open coding*
3. Escribir el nombre del código en el cuadro de diálogo y marcar el botón aceptar.

Se pueden asignar dos o más códigos a la misma cita escribiendo en el cuadro de diálogo los nombres separados por el carácter “|”; por ejemplo “guerra | bomba”

- ***Code by list***

Se utiliza para marcar el texto con un código ya creado

1. Seleccionar el texto
2. Abrir la opción *coding* del menú y seleccionar CODE BY LIST (se mostrarán los códigos ya creados)
3. Seleccionar el o los códigos que se deseen asignar y pulsar “aceptar”.

- ***Coding by list inverso***

Existe la posibilidad de codificar asociando un conjunto de citas de un listado a un código, en vez de lo más habitual, asociando un código de una lista a una cita. Para esto se han de realizar las siguientes operaciones:

1. Seleccionar el código que va a ser a asociado con una o varias citas
2. Ir a CODES/CODING/LING CODE TO en el menú principal
3. Desde la lista desplegable de citas seleccionar la o las (atención a las teclas CTRL.. y MAYS.) citas que serán codificadas en el código elegido. Pulsar OK.

- ***Quick Coding***

La finalidad de este tipo de codificación es asignar citas al código activado. Se van asignando diferentes citas a un mismo código. Para ello

1. Seleccionar un código de la lista desplegable de códigos



2. Marcar un fragmento en el documento activo
3. Hacer click en la opción CODING/QUICK CODING
4. repetir la operación marcando diferentes fragmentos

- ***In-Vivo Coding***

Es la forma más rápida de codificación. El texto seleccionado será en sí mismo el nombre del código

1. Marcar la expresión (si es una sola palabra basta con un doble-click)
2. Seleccionar CODE IN-VIVO en el menú (el código ya ha sido asignado)

A menudo el usuario necesita asociar una cita más extensa que la mera expresión codificada, para ello:

1. Seleccionar en el margen derecho el código (éste quedará señalado y se marcará el texto correspondiente)
2. ampliar marcando el texto que se desea que vaya asociado al código
3. En el menú principal de QUOTATION seleccionar MODIFY

Se pueden observar los códigos creados mediante la opción “extra list” que está a la izquierda del encabezamiento del listado desplegable correspondiente a los códigos (el tercero desde la izquierda). Se pueden renombrar (botón derecho RENAME), eliminar (botón derecho DELETE), de tal manera que estos cambios afectarán a todos los códigos asignados con ese nombre.

- **Codificación automática (*auto-coding*)**

Este tipo de codificación se basa en las propiedades del recurso de búsquedas

de texto (ver apartado 2.7. “búsquedas”) y consiste en asignar un código a cada una de las expresiones que coincidan con un patrón de búsqueda.

### **6.2.5. Utilidades para la codificación**

Es posible codificar textos arrastrando desde el listado desplegable el código seleccionado en esta ventana y llevarlo hacia la ventana de documentos.

También es posible seleccionar más de un código para arrastrarlo hacia el texto (teclas CTRL. y MAY.)

Conviene guardar (FILE/SAVE) todos los cambios realizados a medida que se van realizando.

- **Eliminar códigos**

Al eliminar un código se anula no solo en su asociación a una o varias citas sino que también desaparece de cualquier vinculo en el cual el código tenga alguna función. Así eliminar un código implica la anulación de todas las relaciones existentes entre este código y las citas. Si solamente se desea sacar un código de una cita se ha de usar el procedimiento “desvincular códigos” (más abajo)

En cierta medida, una manera de eliminar un código es cambiándolo de nombre (ver más arriba, tratado en el apartado de códigos in-vivo).

Para borrar un código:

1. Se selecciona el código en la lista de códigos (extra list, menú desplegable, margen derecho o donde sea)
2. seleccionar CODES/DELETE en el menú principal. En otros lugares (extra list) aparece el botón con el icono de borrador.

3. Antes de la eliminación el programa activa un cuadro de diálogo para confirmación de la eliminación
4. Posteriormente, el programa activa un nuevo cuadro de diálogo para confirmar también la eliminación de aquellas citas vinculadas exclusivamente con ese código.

- **Desvincular códigos**

Supone eliminar los vínculos entre códigos y citas. A diferencia de la opción eliminar códigos donde se pueden eliminar códigos y citas; aquí únicamente se eliminan las asociaciones entre estos elementos.

Existen dos métodos para esta operación

1. *desvincular uno o más códigos desde una cita*

Muy útil para eliminar una asociación de más de un código.

2. *Seleccionar la cita en cuestión*

1. Desde el menú contextual (botón derecho) sobre la cita elegir la opción UNLINK CODES (aparecerá una lista de códigos)
2. Sobre esta lista seleccionar uno o más códigos y pulsar OK
3. En el margen derecho se pueden ver inmediatamente los efectos de esta operación

3. *Desvincular un código visible en el margen derecho*

Se trata del método más directo:

1. Seleccionar el código en el margen derecho
2. Abrir el menú contextual (botón derecho)
3. Escoger la opción UNLINK. El código desaparece en el margen derecho

### 6.2.6. Decodificación: recuperación de códigos y citas

Esta operación es la inversa a las de codificación. Permite un acceso directo a los datos incluso en momentos avanzados del estudio a la hora de construir teorías. Existen diferentes métodos para la recuperación de segmentos codificados.

- ***Recuperación en el contexto***

Supone una manera de observar el texto codificado en su contexto: la cita textual se muestra marcada dentro del con-texto que la rodea. Esto se obtiene principalmente a partir de las listas desplegables: a) Si únicamente hay una cita por código ésta aparecerá en la ventana del documento primario al que pertenece. b) si es más de una cita las que están asociadas al código aparecerá un listado para seleccionar una de ellas (mediante doble click). En estos casos existe también la posibilidad de usar los botones siguiente > y previo < (en el extra list del menú desplegable de códigos) para ver secuencialmente las citas asociadas al código

- ***Imprimir Informe de citas codificadas***

Se puede obtener una versión comprimida de todos los textos asociados a cada código seleccionando la opción QUOTATIONS en la sección de impresión del menú de códigos (dentro del “extra list”)

- ***Recuperaciones complejas***

Para recuperaciones más complejas (teniendo en cuenta diferentes códigos y sus relaciones) se recomienda el uso de la herramienta de interrogadores (*Query Tool*).

- ***Otros lugares donde activar citas***

Obviamente el **margen derecho** muestra códigos asociados con citas: si se señala algún objeto en esta zona se marca el texto correspondiente a la cita en el documento primario. Otros lugares (se verán más adelante) son el **explorador de objetos** y el **editor de redes (network)**.

### 6.2.7. Los comentarios (*comments*)

Los comentarios amplían la información de cualquier elemento de la UH y son especialmente útiles en la tarea de codificación ya que estos comentarios permiten al analista indicar la naturaleza e instrucciones del código creado (qué significa, para qué se ha creado, cuando se ha de utilizar). Este comentario es absolutamente necesario cuando se trabaja en equipo sobre la misma UH.

Ejemplo de comentario para la codificación

Código	Estrategia USA
Resumen	Referencias (valoraciones de los medios de comunicación a las acciones (finalidad, obstáculos, logros y consecuencias) de USA tras el 11-S tanto internas como externas; militares o políticas
Utilizar	Siempre que aparezca algún objeto (instituciones, cargos políticos, administrativos) relacionado con las autoridades de EE.UU.
No utilizar	Cuando se trata de acciones llevadas a cabo por otros actores aun en el caso de que este país forme parte (por ejemplo: ONU, OTAN)

Los comentarios aparecen marcados con el signo □ en cualquier listado de elementos (listados desplegados, por ejemplo) y el texto correspondiente aparece en la franja amarilla que aparece en la parte inferior de la ventana.

Para editar comentarios basta con pulsar el icono correspondiente (cuadrado amarillo) en el lugar donde esté el elemento que se va a comentar (UH, documento primario, código, cita, etc...)

Se ha de señalar que un comentario más extenso puede convertirse en anotación en la medida en que éste vaya creciendo en complejidad (por ejemplo relaciones encontradas entre códigos, interpretaciones sobre el mismo, etc.)

### **6.2.8. Las anotaciones (memos)**

Las anotaciones son las piezas fundamentales del programa en lo que se refiere a la productividad del trabajo. La redacción de anotaciones permite el control del proceso de interpretación y resultan ser básicas en la redacción del informe final de la investigación.

Las anotaciones son junto con las redes son muy importantes para la construcción de ideas. Si las redes permiten “pensar” los datos a partir de la expresión gráfica de las relaciones, las anotaciones permiten captar construcciones a partir de ideas. Lo que se elabora en las anotaciones constituye muchas veces piezas del puzzle que se unirán en la escritura del informe final. Normalmente las anotaciones son textos descriptivos y explicaciones asociados con otros objetos como citas, códigos y otras anotaciones.

Las anotaciones no son códigos en el sentido de que éstos son la descripción concentrada y breve de un concepto que emerge durante la manipulación del texto. Tampoco son comentarios ya que estos aunque son muy similares (almacenan largos textos teóricos o conceptuales) pertenecen a una sola entidad (códigos, textos primarios) y no se muestran separados del objeto al cual pertenecen. Las anotaciones, sin embargo, pueden ser asignadas a más de un objeto y pueden tener atributos (tipo de anotación).

Para realizar una anotación se han de seguir los siguientes pasos:

1. Seleccionar un documento primario
2. Marcar una sección del documento primario
3. Seleccionar el botón anotación en el panel de la izquierda o en el menú principal MEMO/CREATE A FREE MEMO
4. Escribir el nombre de la anotación
5. Editar la anotación: en el menú principal MEMOS/EDIT.

### ***Tipos de anotaciones***

Las anotaciones pueden ser clasificadas en tres tipos: Metodológica (Me), Teórica (Th) y Simple comentario (Co). Por defecto la anotación adquiere el tipo de simple comentario. Para cambiarlo se puede hacer en MEMO/MISCELLANEUS/CHANGE MEMOTYPE. Una utilidad es la posibilidad de realizar filtros, mostrando únicamente aquellos que pertenecen a un determinado tipo.

### **6.2.9 Las búsquedas**

Las búsquedas son útiles para encontrar las ocurrencias de un texto específico que coincida con una determinada cadena de caracteres o con determinado patrón de búsqueda.

El Atlas-ti ofrece tres diferentes métodos denominados Búsqueda simple (*simple Search*), Búsqueda por categorías (*category search*), y Búsqueda GREP. Las búsquedas son muy útiles para el procedimiento de autocodificación (ver más arriba).

Todos los tipos de búsquedas utilizan la misma herramienta: el botón de búsqueda en el margen izquierdo o en el menú principal DOCUMENTS/SEARCH. De las dos maneras se activa un cuadro de diálogo.

Las búsquedas comienzan en la posición del curso en el documento primario. Cuando acaba en ese documento activo pregunta si ha de continuar en otros documentos.

### **Search option**

**CASE SENSITIVE** busca exactamente la cadena de caracteres escrita (mayúsculas diferentes de las minúsculas, por ejemplo) Esto no está permitido en el tipo de búsquedas por categoría.

### **Modo GREP**

Es un tipo específico de búsqueda que emplea algunos caracteres comodines para ampliar el número de coincidencias.

### *Búsqueda simple*

Busca la cadena de caracteres exacta que es requerida sin tener en cuenta los espacios en blanco que puedan existir entre el principio y el final de la cadena. Así el patrón "las" encuentra tanto el artículo "las" como partes de palabra que contienen esos caracteres "Malasaña" o "malas". La búsqueda con espacios en blanco sólo es posible con la opción *Category Search*.

El procedimiento es:

1. Abrir la herramienta de búsqueda (botón o menú principal)
2. Escribir una cadena (no debe de contener el caracter especial "|")
3. No seleccionar el modo GREP
4. Es necesario seleccionar la opción CASE SENSITIVE
5. Empezar la búsqueda pulsando la opción NEXT o PREVIOUS

### *Búsqueda por Categoría*

Permite simultanear varios patrones de búsqueda y éstos pueden ser almacenados para su reutilización. Así las categorías permiten la abstracción



en la búsqueda y la reutilización. Con la utilización de comodines "\*" es posible hacer una búsqueda más amplia como por ejemplo:

porq\* | debido | provoc\* | causa\* |

Esta categoría puede ser definida con un nombre (para reutilizarlas). Esto quedaría así:

CAUSA := porq\*|debido|provoc\*|causa\*

De esta manera en su reutilización el usuario podrá escribir \$CAUSA para realizar la nueva búsqueda (y así diferenciarla de la cadena CAUSA) con más elementos, por ejemplo:

Razón | \$CAUSA | motivo

Con esta utilidad se pueden confeccionar *Jerarquías en la búsqueda por categorías*, por ejemplo:

POSITIVAS: amor\* | frater\* | amistad | amig | solidar\* | alegr\*

NEGATIVAS: odio\* | odiar\* | temor\* | miedo\* |

EMOCIONES: \$POSITIVAS | \$NEGATIVAS

El procedimiento para el uso de este tipo de búsqueda por categoría es:

1. Activar la herramienta de búsqueda
2. Escribir un nuevo patrón de búsqueda (categoría o seleccionar alguna almacenada haciendo click en el listado desplegable en la derecha)
3. Pulsar NEXT

Para definir una nueva categoría:

1. Abri la herramienta de búsqueda

2. Escribir una nueva definición usando la sintaxis descrita más arriba (carácter "\"")
3. Pulsar NEXT para comenzar la búsqueda

Sólo estará disponible esta categoría si ésta se salva (en botón options/save category)

### *Búsqueda GREP*

Las siglas GREP significa expresiones regulares y alude a un sistema muy sofisticado de búsqueda de texto. Se utilizan unos caracteres especiales que controlan el proceso de coincidencia con la cadena de búsqueda (patrones). Así GREP permite buscar todas las ocurrencias de cualquier texto entre paréntesis o todas las ocurrencias de dos dígitos cualquiera seguidos por un punto solo si comienzan a principio de línea (por ejemplo, turnos de intervención de participantes en un grupo de discusión).

Estas son las expresiones GREP

- ^** Limita la expresión de búsqueda que sigue al marcador al principio de la línea. Si se utiliza como el primer carácter dentro de una expresión entre paréntesis, excluye de la búsqueda el rango especificado.
- \$** Limita la expresión de búsqueda precedente al final de la línea.
- .** Localiza cualquier carácter.
- \*** Localiza cualquier cantidad (o su ausencia) de la expresión precedente.
- +** Localiza al menos una ocurrencia de la expresión precedente.
- ?** Localiza cero o una ocurrencia de la expresión precedente.
- [ ]** Localiza un rango de caracteres.
- :d** Localiza cualquier dígito.

\ Carácter utilizado cuando en la expresión se debe incluir uno de los caracteres especiales anteriores.

## **6.3. El nivel conceptual**

### **6.3.1. Las Familias**

Los códigos son agrupaciones de citas, es decir, en la práctica podemos considerarlos como *familias de citas*. De la misma forma, podemos agrupar en *familias* el resto de los componentes principales: Códigos, anotaciones y documentos.

Los documentos se pueden agrupar por tipo de contenido: familia de imágenes y familias de textos. También según la fuente: diario El país, diario El mundo. O separar en diferentes familias los entrevistados de las entrevistadas.

También pueden ser agrupados los códigos en familias, por ejemplo; positivos, negativos; emociones, razones, valores. Se ha de tener en cuenta que un elemento puede estar incluido en más de una familia.

Para la creación de familias se dispone en casi todas las opciones del menú principal la posibilidad de crear familias del conjunto de estos elementos. Así la opción EDIT FAMILIES está disponible para Documentos, códigos y anotaciones.

Una vez elegida esta opción tenemos dos posibilidades asignar el objeto seleccionado a una familia ya creada (assign family) o abrir familia (open family browser), en ambos casos aparecerá un cuadro de diálogo para elegir objeto y familia.

Una evidente utilidad de las familias es la del **filtrado de información**. En casi todos los menús (citas, códigos, documentos) encontramos la opción de filtrado (*filter*) a partir de las familias creadas con anterioridad. Podemos, entonces, trabajar únicamente con textos de entrevistas realizadas a hombres; o con los textos correspondientes al diario A; u obtener un listado de los códigos correspondientes a la familia X.

### 6.3.2. Vínculos (links) y relaciones

Ya se ha visto cómo relacionar códigos con citas en el proceso de codificación y cómo vincular códigos mediante familias (si dos códigos forman parte de la misma familia significa que tienen algún tipo de similitud). Otros tipos de relaciones se pueden establecer entre citas (*hyperlinks*) o entre códigos (relaciones). Ambas opciones (respectivamente, hyper-links y code-code relation) se pueden encontrar en el menú principal dentro de NETWORKS; RELATION EDITOR. Además de establecer elementos conceptuales en el análisis, el uso de ambos tiene importantes consecuencias a la hora de visualizar los nodos y los vínculos en las redes (*networks*).

#### *Los vínculos (links)*

Los vínculos suelen ser las líneas o arcos que conectan entre sí diferentes nodos en una representación gráfica de una red conceptual. Un vínculo entre dos nodos puede ser directo o indirecto. Una conexión directa se representa mediante una línea con una punta de flecha en uno de los extremos; una conexión indirecta se representa con una línea sin punta de flecha. El nodo inicio de la flecha se le denomina *source node* y donde acaba se le denomina *target node*. Las relaciones más habituales (entre códigos y citas) se representan así: el código es el inicio y la cita el final de la flecha.

Sin embargo, también se pueden establecer vínculos entre citas. Para ello se han de seguir los siguientes pasos:

1. Seleccionar una cita
2. Seleccionar la opción *create link source* (QUOTATIONS, HYPERTEXT,...) o en el icono correspondiente del margen izquierdo
3. Seleccionar la segunda cita
4. Seleccionar la opción *create link target*

Tras ello aparecerá un menú en el cual se puede elegir el tipo de relación que se quiere establecer

5. elegir el tipo de relación

Existen 5 tipos de relación que el programa ofrece por defecto

<i>Relaciones</i>	<i>Símbolo</i>	<b>Atributo formal</b>	<b>Dirección del trazado</b>
C1 Critica a C2	→	Asimétrica	↓
C1 comenta C2	:>	Transitiva	↑
C1 explica C2	¿>	Transitiva	↑
C1 justifica C2	¡>	Transitiva	↑
C1 apoya C''	*>	Transitiva	↑

Si estas relaciones no son acordes a las exigencias del análisis, se pueden establecer por parte del usuario nuevas relaciones dentro de la opción del menú contextual *User defined relation*. En ese caso el usuario habrá de establecer, además del nombre, los símbolos y el tipo de esta nueva relación. Todo ello se puede hacer en la ventana *relation editor* en el MENÚ PRINCIPAL, NETWORKS, RELATION EDITOR, HYPER-LINKS. Asimismo es posible cambiar las características de las líneas, la dirección, el tipo de relación y la edición de un comentario.

Se pueden salvar los cambios en los tipos de relaciones en la opción FILE, SAVE RELATIONS de la ventana de relaciones. Otra opción es cambiar los signos por defecto por textos que ayuden en mayor medida a interpretar el

tipo de relación (crítica, comenta, apoya...) en las redes gráficas conceptuales.

Una forma de utilización de estos hipertextos es visualizándolos en el margen derecho. Esto se puede hacer pulsando en este margen el botón derecho y dentro del menú contextual marcar la opción OBJECT TYPE; HYPERLINKS ó ALL. De esta manera es posible trasladarse de una cita a otra en la pantalla viendo la relación que existe entre ambas.

### *Las Relaciones*

Si el hipervínculo permite ver las relaciones entre fragmentos del texto, las relaciones permiten establecer conexiones entre códigos. La naturaleza y la forma de realizar estas relaciones son similares a la de los vínculos con la diferencia de que no se trata de hipervínculos en el sentido de hipertextos.

Existen tres formas de establecer relaciones con los códigos: con citas, con otros códigos y con anotaciones. Todo ello está en la opción CODES, CODING, LINK CODE TO. Para vincular códigos con citas aparecerá un menú con todas las citas realizadas y desde aquí se selecciona la o las deseadas. Para vincular con otros códigos tenemos que seguir un proceso similar al de los vínculos entre citas.

1. Seleccionar LINK CODE TO; CODES
2. Elegir el código o los códigos objetivo del listado que aparece en la ventana
3. Seleccionar el tipo de relación

Los tipos de relación que el programa ofrece por defecto son diferentes a las de los vínculos entre citas y las más usadas son las siguientes:

<i>Relaciones</i>	<i>Símb.</i>	<b>Atributo formal</b>	<b>Dirección del trazado</b>	<i>coemntario</i>
A está asociado con B	==	Simétrica	➡	Relación de conceptos sin subordinación
A es parte de B	[]	Transitiva	⬆	Enlaza conceptos que no son de diferente nivel de abstracción (como es A)
A causa B	=>	Transitiva	⬆	Para relaciones causales, procesos
A contradice B	<>	Asimétrica	➡	Relaciones de contradicción
Es un ( <i>ISA</i> )	isa	Transitiva	⬆	Se usa para relacionar conceptos específicos con conceptos generales

Los vínculos se representan en los gráficos de redes con una línea en la que el símbolo aparece como etiqueta. Las relaciones asimétricas se representan sin punta de flecha, las asimétricas con punta de flecha. Un ejemplo de relación transitiva es si A es causa de B y B es causa de C; entonces A es causa de C.



### 6.3.3. Las *Networks*. Uso del editor de redes

Las *networks* o redes conceptuales permiten representar gráficamente las relaciones creadas entre los diferentes elementos (códigos, anotaciones, familias, citas) generados en la Unidad Hermenéutica, así como crear nuevas relaciones entre elementos o introducir nuevos elementos. Se puede representar el trabajo realizado en el nivel textual y, además, se puede retocar el análisis sobre el mismo gráfico.

En la pantalla principal del editor de *networks* aparece además del **título** que se le da a la *network*; un **menú** con las opciones de edición y de trabajo sobre el gráfico; el **espacio de edición** donde aparecen representados todos o parte de los elementos (denominados “nodos” de la UH) y las relaciones (links) y una **barra de estado** donde aparece la información sobre el elemento que previamente se ha seleccionado.

#### *Creación de networks*

El Atlas ti dispone de dos métodos para crear *networks*. El primero se crea desde un editor de *networks* vacío que importa diferentes objetos. Está vacía y el analista va incorporando objetos y vínculos. El otro método crea una *network* a partir de la selección de un objeto y sus “vecinos” más directos

#### *Nueva network*

Los pasos a seguir para crear una nueva *network* son:

1. Seleccionar NETWORKS/NEW NETWORK VIEW desde el menu principal
2. Introducir un nombre para la nueva red. Se abre el editor de *networks* sin ningún nodo todavía en su interior
3. Importar nodos con algunos de los métodos descritos en la sección de “importar nodos”: NODES/IMPORT NODES y cada una de las posibilidades de objetos que aparecen en el cuadro de diálogo: cita,

código, memo, documentos primarios. Seleccionar el objeto del listado. Pinchar en el botón “import”.


4. Colocar los nodos.

5. Salvar la *network*. Esta red formará parte de la UH y se visualizará en el listado de *networks* así como en el buscador de “netview”.

### *Crear una network focalizada*

Podemos crear una red semántica o *network* a partir de la selección de un elemento (código, cita, memo...). Operaciones: abrir un objeto a partir del browser o desde el “explorador de objetos”; seleccionar un objeto con el ratón. A partir de aquí se puede editar una red a través de la opción del menú principal (OPEN NETWORK) ya sea cita, código o memo. También seleccionando el objeto en el margen derecho y pulsando el botón derecho se puede ver la opción “open network”.

Los nodos están situados automáticamente inicio en una disposición de “composición” (*layout*) pero puede ser modificada de manera manual en las opciones del menú “layout”. Se pueden añadir más nodos a la *network* usando diferentes técnicas como la de “imputar nodos”.

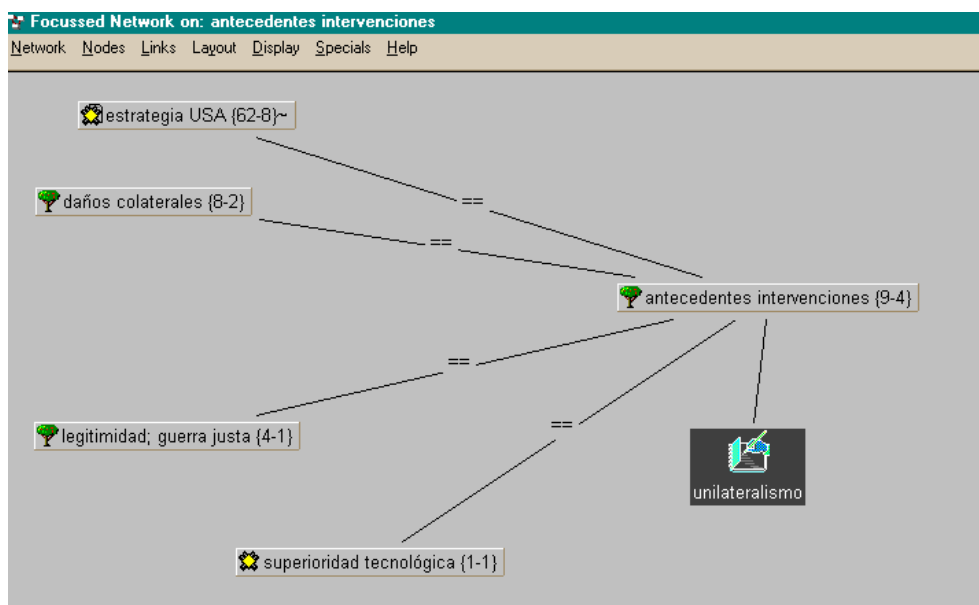
También se pueden crear las *networks* focalizadas usando el icono de network  en el extra list de códigos, citas y anotaciones.

Con la opción de *network* focalizada aparecerá el objeto seleccionado con el resto de nodos con los que mantiene relación. Se representan los nodos y sus relaciones con otros objetos.

Junto a los objetos que representan los códigos aparecen unos iconos. Para observar cual es su significado se puede usar la opción HELP → CODE BITMAPS RULES.

A continuación representamos una *network* focalizada a partir de un código. Aparecen los códigos relacionados así como una memo; pero no las citas y las relaciones entre ellos.

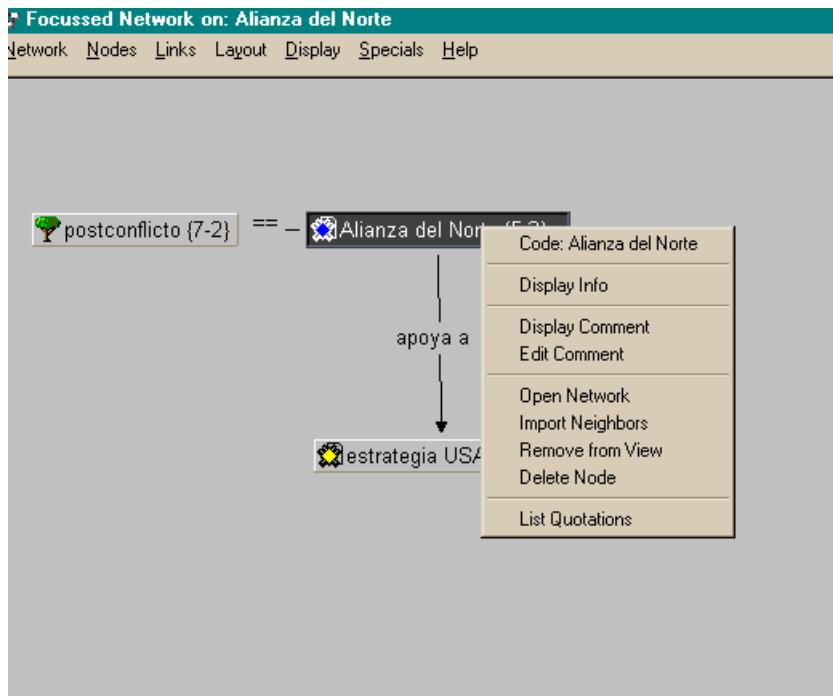
**Figura. Network focalizada a partir de un código**



Los signos que aparecen en las relaciones representan el tipo de relación, que pueden ser interpretados señalándolos con el ratón y pulsando el botón derecho del mismo. Otras opciones en este menú auxiliar son: añadir más información (“display info”), mostrar comentario o editar comentario (“display comment”; “edit comment”); cambiar la relación (su sentido “flip relation”; eliminar relación (“cut”); cambiar la relación (“change relation”) o mostrar la relación (símbolos, naturaleza de la relación,etc.../ “display relation”)


Con respecto a la ayuda que presenta el menú del botón derecho sobre los nodos, ésta es: nombre de códigos; información sobre el código (“display info”); mostrar o editar comentario (“edit/display comment); abrir una nueva *network* a partir del nodo seleccionado (“open network”); importar vecinos (citas y códigos relacionados con ese nodo; “import neighbors”), extraer del editor (“remove from view”), borrar nodo (“delete node”) y listar (como en el “extra list”) las citas del nodo seleccionado (“list quotations”).

**Figura. Networks. Menú del botón derecho sobre los nodos**



Tras la edición de una *network* se procederá a guardarla (menú principal NETWORK→SAVE)

**Para abrir una network ya editada** tenemos varias opciones

1. desde el menú principal opción NETWORKS→PICK NETWORK VIEWS o OPEN NETWORK BROWSER (como el anterior pero abriéndose una ventana con todas las redes y con información adicional –comentarios)
2. utilizando el icono , apareciendo el mismo listado que con la opción anterior (“pick network views”)

*Trabajar en el editor de networks*

- Se pueden **incluir nuevos nodos** (códigos y memos) simplemente pulsando la opción NODES→NEW NODE. Aparecerá un botón requiriéndonos un nombre para el objeto y con el botón buscaremos

su ubicación en la ventana de edición. Otra forma es importar elementos de la unidad hermenéutica

- Se puede **eliminar nodos**. A través de la opción NODES→DELETE NODE o mediante el menú contextual como se ha explicado anteriormente. Se ha de advertir que igual que la creación de objetos (códigos o memos) en la *network* implica la inclusión de los mismos en la UH; la eliminación de un nodo sobre la *network* implica también su eliminación de la Unidad Hermenéutica. Si lo que se desea es quitar la visualización del nodo se utilizará la opción NODES→REMOVE NODES FROM VIEW
- Otra opción es la de **importar nodos**. Desde el menú *nodes* existe la opción de *import nodes* y la de *import neighbors*. Con la opción de “importar” aparecerá una ventana con las cuatro posibilidades de objetos (códigos, citas, memos y documentos primarios) junto con el listado de objetos para cada una de estas categorías. Pinchando sobre el nodo aparecerá en la *network* el objeto así como las relaciones que mantiene con los objetos que ya estaban en la red. También pueden ser importados arrastrándolos desde la pantalla principal al editor de redes (desde el *extralist*). Con la opción de **importar vecinos** (“import neighbors”) podemos ver las relaciones que el objeto seleccionado tiene con otros objetos. Esto puede dar lugar a una inclusión excesiva de objetos sobre la *network* (si, por ejemplo, se hace sobre un código se añadirán muchas citas). Existe la opción de importar todos los objetos relacionados con un nodo sin incluir las citas y es apretando la tecla control mientras se pincha con el ratón la opción “import neighbors”.
- Editar **vínculos** desde la *network*. De la misma manera que se pueden crear en la pantalla principal. Los pasos a seguir serían:
  1. Situar el cursor sobre el nodo del que parte la relación
  2. Pulsar la tecla mayúscula y sin soltar pulsar el botón derecho del ratón
  3. Llevar la línea hasta el nodo con el que se establece la relación

4. Después de soltar la tecla y el ratón se ha de elegir el tipo de relación o crear una nueva.

Para conectar diferentes nodos con el mismo destino primero se han de seleccionar con la tecla control y sin soltar la tecla y con la opción “link nodes” llevar el ratón hasta el nodo de destino y pinchar sobre él. Más adelante se habrá de elegir el tipo de relación entre cada uno de los nodos origen y el de destino.

### *Visualización de las redes*

El editor tiene dos diferentes maneras de presentar los nodos y las relaciones. Para ello dispone del menú composición “layout”: composición **semántica** y composición **topológica**. La composición semántica (“semantic layout”) sitúa los nodos con mayor número de relaciones en posiciones centrales y va repitiendo la operación sucesivamente con los vecinos del nodo ubicado (Muñoz, 2000). Esta operación es automática, pero normalmente se necesita modificar manualmente la posición de los nodos para evitar que en el editor se amontonen unos encima de otros. La composición **topológica** crea una lista lineal de nodos en la diagonal del editor donde los nodos con menos dependencias se sitúan en el inicio (arriba a la izquierda).

Figura. Network, composición semántica

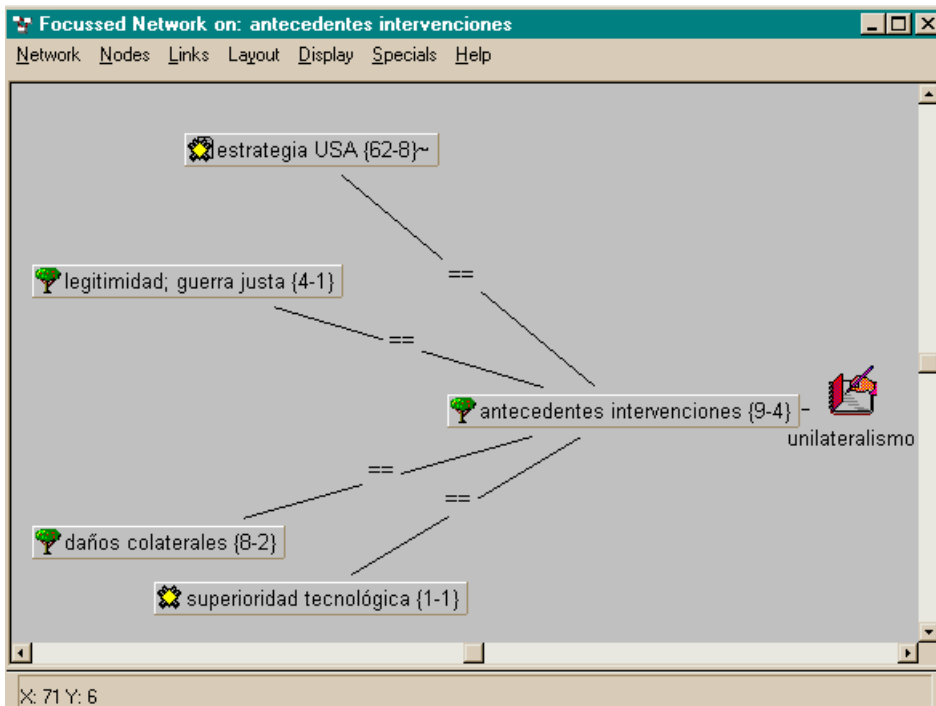
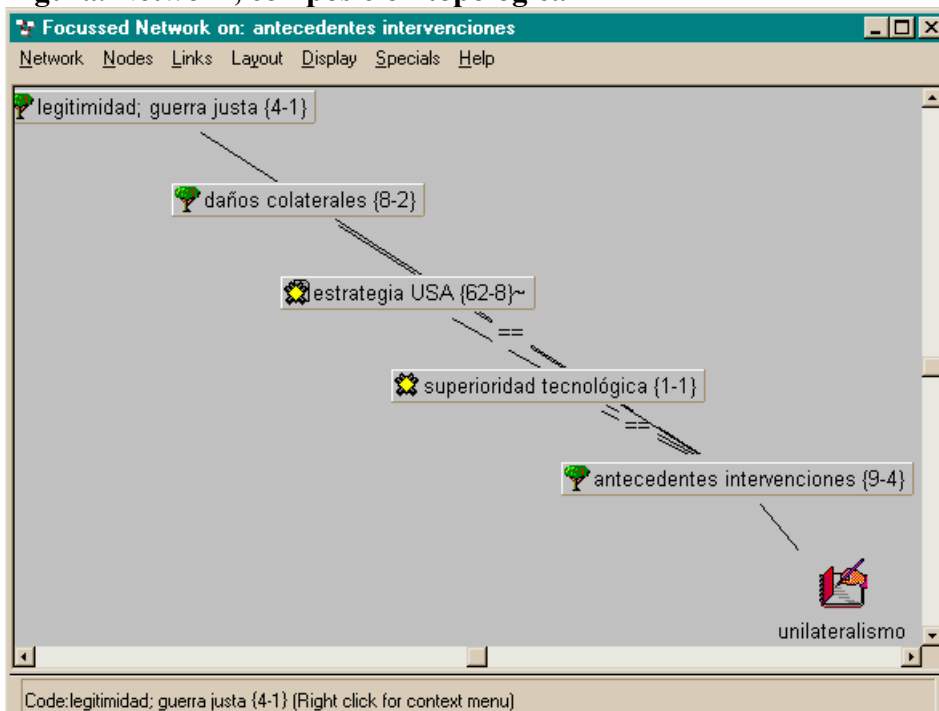


Figura. Network, composición topológica



### *Fundir códigos*

Se pueden incorporar uno o varios códigos en otro código. Este código, entonces, “hereda” todas las referencias (citas, otros códigos, memos), y comentarios de los códigos incorporados. Esta operación sirve para la unificación de diferentes códigos de similar significado pero diferente nombre (sinónimos); necesaria cuando mezclar diferentes UH’s de diferentes autores. Existen dos formas de fundir códigos

#### a) Fundir códigos usando el método de listado

1. Seleccionar un código en el cual se incorporaran uno o varios códigos
2. Pinchar CODES/MISCELLEANEUS/MERGE CODES desde el menú principal de la UH
3. En la ventana de códigos que se abre seguidamente, seleccionar los códigos que serán fundidos con el código anteriormente seleccionado.

#### b) Fundir códigos usando el editor de *network*

Es el método inverso al anterior. Primero se eligen los códigos que van a ser incorporados en otro (*source*) y más tarde se señala el que los incorporará (*target*).

1. Abrir o crear la *network* que contiene los códigos que serán mezclados
2. Seleccionar todos los códigos “fuente” (*source*) que se fundirán con el código “objetivo” (*target*).
3. Escoger la opción NODES/MERGE CODES desde el menú del editor de redes
4. Mover el ratón a el nodo *target* y pinchar en el botón izquierdo.

**advertencia:** los códigos tratados con el procedimiento de fundir códigos serán eliminados de la base de datos de códigos de la UH. Como es difícil revertir este procedimiento conviene **guardar** la Unidad Hermenéutica antes de iniciar el proceso. Así, si no se está satisfecho con el resultado se



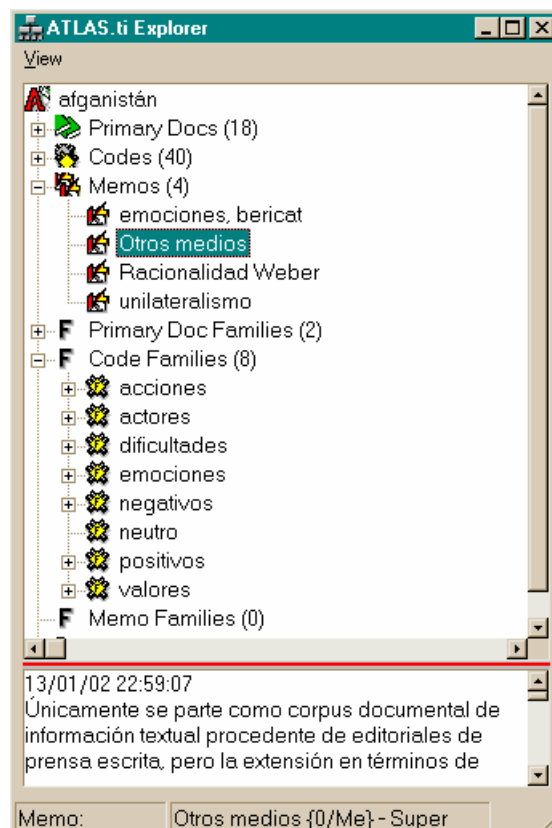
puede volver a la configuración de códigos anterior recargando la UH guardada.

#### 6.3.4. El explorador de objetos

El explorador de objetos “object explorer” del ATLAS/ti proporciona una vista jerárquica de todos los objetos, sus referencias (documentos primarios) y contenidos. Es una tabla de contenidos que puede usarse para navegar entre las diferentes partes de la UH. El explorador de objetos permite visualizar de manera íntegra y estructurada de la heterogeneidad de objetos de la UH: documentos primarios, citas, códigos, anotaciones, familias, memos, redes...

El explorador de objetos está dividido en dos ventanas. La ventana superior muestra la estructura en árbol de los contenidos de la UH; la ventana inferior muestra el comentario asociado al objeto seleccionado. La barra de separación permite cambiar el tamaño de ambas ventanas.

**Figura . Explorador de objetos**



El explorador de objetos se activa pinchando sobre el menú principal dentro de la opción EXTRAS/OBJECT EXPLORER

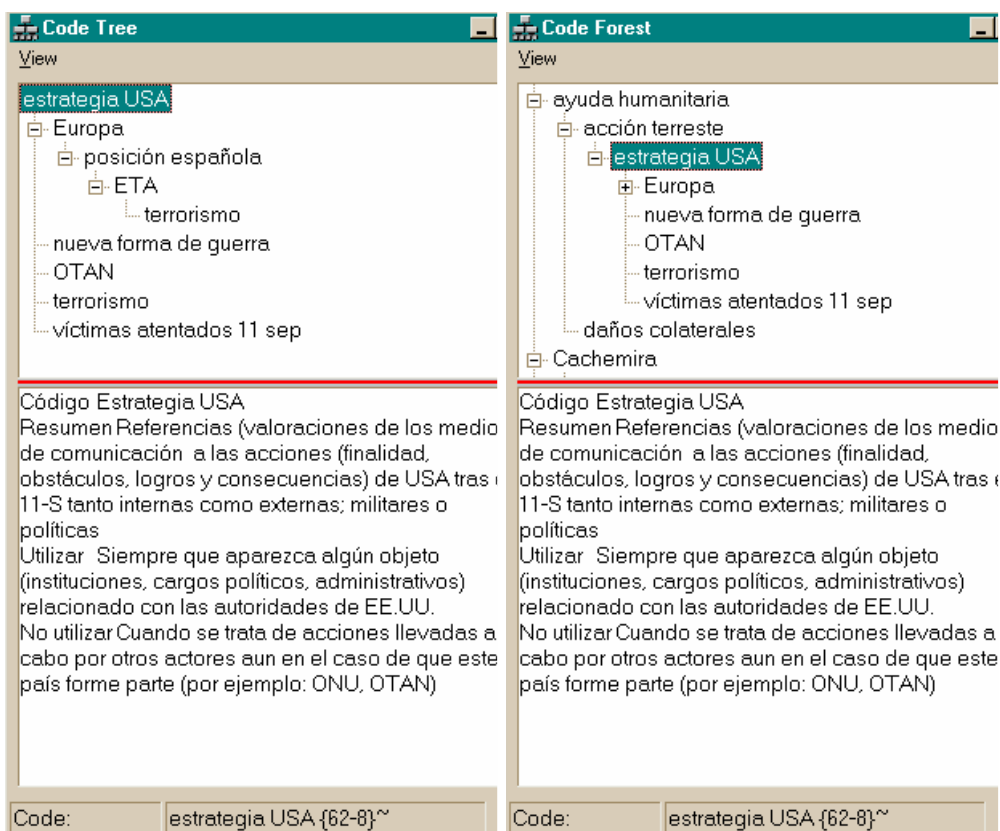
Existen diferentes acciones que se pueden realizar con el menú contextual (botón derecho del ratón): renombrar objetos, editar (si es una memo, por ejemplo), asignarlos a familias, elaborar redes, cambiar el tipo (de memo), mostrar citas (en el caso de los códigos), etc...

### 6.3.5. Code trees y Code forest

Se trata de otra herramienta de exploración. A través de la opción **CODES→MISCELLANEOUS**, los códigos pueden ser mostrados de dos formas. **CODE TREE** muestra el código seleccionado como raíz y sus conexiones con otros códigos. **CODE FOREST** muestra el código seleccionado con el resto de los códigos de la UH y sus conexiones.

**Figura Code Tree**

**Code Forest**



### 6.3.6. La herramienta de interrogaciones (Query tool)

Aparece pinchando en el icono de los prismáticos o también en CODES/OUTPUT/QUOTATION RETRIEVAL desde el menú principal de la unidad hermenéutica.

La *Query Tool* se utiliza para la recuperación de texto codificado, segmentos gráficos o audio usando los códigos que han sido asociados durante el proceso de codificación. Esto es diferente a la búsqueda de texto. Para buscar ocurrencias de texto que encajen dentro de un patrón o cadena, se ha de usar el la opción de búsqueda.

Una “query” es una expresión de búsqueda construida desde operadores que definen las condiciones en las cuales las citas deben ser recuperadas.

La recuperación más simple de este tipo (“search for quotations with codes) es aquella que frecuentemente se hace con la lista de códigos del editor de la UH. Un doble clic sobre un código recupera todas las citas asociadas a este código. Esto puede ser visto como una “query” pero muy simple. En el caso en el que se necesite más de un código para describir las condiciones de búsqueda se habrá de recurrir a la “QueryTool” (icono de los prismáticos)

*Descriptores (operands) y operadores (operators)*

*Descriptores*

Se pueden usar dos tipos de descriptores básicos: 1) Códigos y Supercódigos; y 2) familias de códigos. El uso de una familia de códigos es equivalente al uso del operador OR con todos los códigos que pertenecen a la familia, es decir, seleccionar la familia F1 (que contiene los códigos C1,....,C5 equivale a la expresión C1 or C2 or C3 or C4 or C5).

### *Descriptores complejos*

Un descriptor puede ser cualquier expresión que se usa como un argumento para formar un descriptor o argumento con una expresión más compleja. Una expresión como A And B puede ser usada en una expresión más compleja como “NOT (A and B) or (C and not D), etc.

### *Operadores*

Se utilizan diferentes tipos de operadores que se clasifican en tres grupos. Todos estos operadores están representados por una serie de iconos que están en el margen izquierdo de la ventana “Query Tool”. Estos son los tres tipos de operadores

*Booleanos.* Combinan palabras claves de acuerdo a un conjunto de operadores (muy utilizados en todo tipo de sistemas de recuperación de información)

*Semánticos.* Explotan las estructuras de redes que fueron construidas desde los códigos. También se conocen con el nombre de (operadores thesauro)

*Proximidad.* Los operadores se usan para analizar las relaciones espaciales (distancia, incrustaciones, solapamiento, co-ocurrencia) entre fragmentos de texto codificados.

### *Operadores Booleanos*

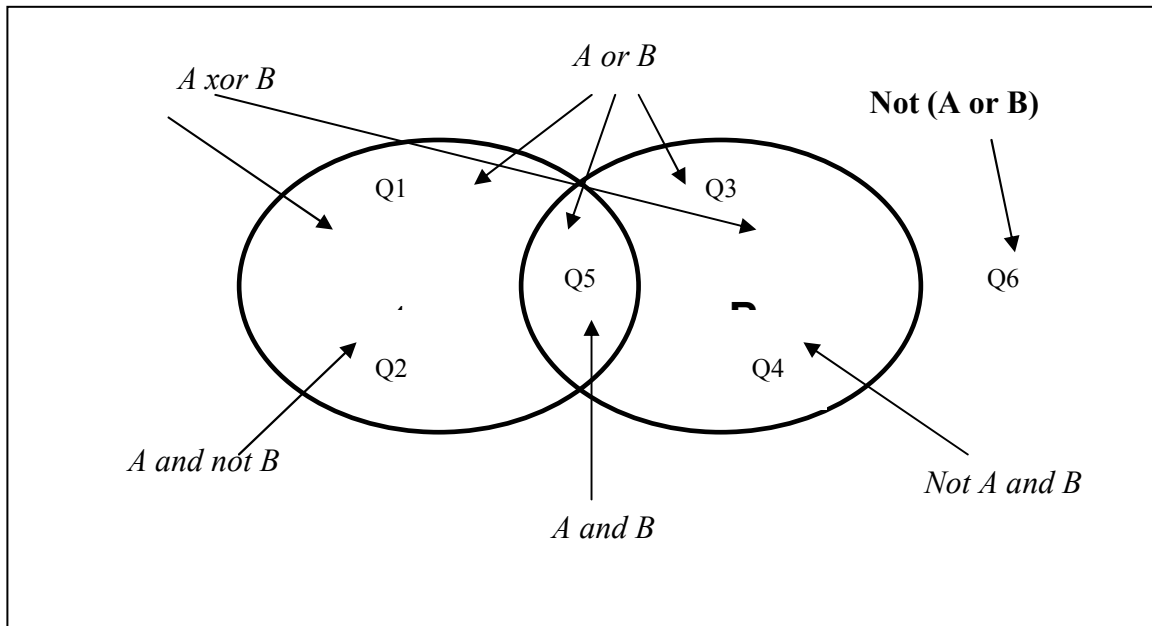
En *Query Tool* hay disponibles 4 operadores booleanos: OR, XOR, AND, y NOT.

OR, XOR, y AND son operadores binarios que necesitan dos descriptores o argumentos (*operands* en términos de Atlas-ti) como input. NOT es un operador que sólo necesita un descriptor o argumento. Sin embargo, los argumentos (*operands*) se pueden hacer más complejos de manera arbitraria. Códigos, familias de códigos o determinadas expresiones pueden ser usados como argumentos: (A o B) y (C y D)

Se pueden describir en un esquema las diferentes propiedades del conjunto de

operadores booleanos disponibles.

**Figura\*\*\* Operadores booleanos**



Los círculos representan dos códigos A y B. De Q1 a Q6 son las citas codificadas como A, B o ninguno de ellos (Q6)

### Operadores Booleanos

Símbolo	Nombre	Operación
∨	<b>OR</b>	Busca las citas codificadas con A o con B (o con ambas)
⊕	<b>XOR</b>	Busca las citas codificadas con A o con B (pero no con ambas)
∧	<b>AND</b>	Busca las citas codificadas con A y con B (con ambas)
¬	<b>NOT</b>	Busca las citas NO codificadas con A

### Ejemplo:

Obtener todos los textos codificados con cualquiera de los códigos dentro de la familia “emociones” o en la familia “negativos” pero que no pertenezcan al

código “retaguardia” ”

1. Doble click en la familia EMOCIONES. La lista de resultados mostrará inmediatamente 5 elementos (ventana inferior derecha).
2. Doble click en la familia de códigos NEGATIVOS. La lista de resultados ahora mostrará las citas codificadas dentro de esta familia. Los dos operadores (EMOCIONES y NEGATIVOS) están ahora en la ventana “term stack”.
3. Click en el operador XOR y mirar el resultado de aplicar este operador sobre los dos descriptores anteriormente introducidos. De esta forma se ha creado un nuevo descriptor complejo que puede ser usado en los pasos siguientes.
4. Doble click sobre el código “retaguardia”. La ventana de resultados muestra todas las citas codificadas en “retaguardia”
5. Click sobre el operador NOT. La ventana de resultados ahora muestra todas las citas no codificadas con el código “retaguardia”. Ahora tenemos dos descriptores sobre el “stack” y puede usarse otro operador binario:
6. Click sobre el operador AND. El resultado de añadir dos descriptores (operands) en los pasos anteriores (“familia emociones XOR negativos”, “NOT retaguardia) se muestra en la ventana de resultados.

### *Operadores semánticos*

Este tipo de operadores explotan los códigos conectados, resultado de un trabajo previo de construcción teórica. A diferencia de los operadores Booleanos que reproducen operaciones de selección, los operadores semánticos derivan de una manera más significativa de relacionar conceptos a través de estructuras semánticas. Mientras los booleanos basan las búsquedas en criterios *extensionales* (enumeración simple de elementos combinados procedentes de diferentes conjuntos); los operadores semánticos son *intensionales* (capturan algún significado expresado en una red semántica –

*semantic network*). Las búsquedas mediante operadores semánticos se basan en las propiedades de las relaciones establecidas entre códigos (ver relaciones; apartado 3.2.2.)

Hay tres **Operadores Semánticos**: SUB, UP y SIBlings.

<b>Símbolo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Operación</b>
↓	<b>SUB</b>	Busca citas categorizadas con A o con <i>Subcategorías</i> de A
↑	<b>UP</b>	Busca las citas categorizadas con A o con <i>Supracategorías</i> de A
△	<b>SIBlings</b>	Busca las citas <i>conectadas</i> con A o con las <i>Subcategorías</i> de A

El operador SUB busca desde los conceptos más altos a los más básicos dentro de la red conceptual, recogiendo todas las citas contenidas en los subcódigos. Solamente se procesan las relaciones transitivas entre códigos, y el resto se ignoran. Ejemplo: “todas las citas codificadas con A o cualquier subcódigo (directo o indirecto) de A)








El operador UP busca todos los supercódigos del código seleccionado. A diferencia del operador SUB el operador UP solo busca en el nivel siguiente y no en toda la estructura.

El operador *SIBlings* busca todas las citas que están conectadas con el código seleccionado o con cualquiera de sus descendientes o parientes (del mismo nivel).

### Operadores de proximidad

Los operadores de proximidad necesitan dos argumentos como argumentos. A diferencia de los otros tipos de operadores, los de proximidad son no conmutativos. La no conmutatividad implica una cierta secuencia de entrada de los argumentos. Mientras (A or B) es igual a (B or A) esto no es posible en los operadores de proximidad (A sigue (*follows*) a B) no es igual que (B sigue a A). Debido a esta ausencia de conmutatividad los operadores de proximidad aparecen en dos versiones. Por ejemplo (A está dentro de B); y su inverso (A incluye a B).

#### Operadores de Proximidad

Símbolo	Nombre	Operación: Busca las citas...
	<b>WITHIN</b>	Codificadas con A <i>contenidas dentro</i> de las codificadas con B
	<b>ENCLOSES</b>	Codificadas con A <i>que contienen</i> las codificadas con B
	<b>OVERLAPED_BY</b>	Codificadas con A <i>solapadas por</i> las codificadas con B
	<b>OVERLAPS</b>	Codificadas con A <i>que solapan a</i> las codificadas con B
	<b>FOLLOWS</b>	Codificadas con A <i>que siguen a</i> las codificadas con B
	<b>PRECEDES</b>	Codificadas con A <i>que preceden a</i> las codificadas con B
	<b>CO-OCCURRENCE</b>	Codificadas con A <i>que concurren con</i> la codificadas con B



### Ventana de la herramienta de interrogaciones

The image shows the ATLAS.ti Query Tool interface with several components labeled in Spanish:

- OPERADORES BOOLEANOS**: Located on the left side, pointing to the top section of the operator menu.
- OPERADORES SEMÁNTICOS**: Located on the left side, pointing to the middle section of the operator menu.
- OPERADORES DE PROXIMIDAD**: Located on the left side, pointing to the bottom section of the operator menu.
- WHITIN ENCLOSES OVERLAPED BY OVERLAPS FOLLOWS PRE CEDES CO-OCURENCIA**: A large label on the left side pointing to the operator menu.
- OR XOR AND NOT SUB UP SIB**: A vertical list of operators on the left side.
- Familias**: A label pointing to the 'Familias' list in the top-left pane.
- Códigos**: A label pointing to the 'Códigos' list in the bottom-left pane.
- Panel acum.de términos**: A label pointing to the top section of the main query area.
- Panel de feedback**: A label pointing to the middle section of the main query area.
- supercódigo**: A label pointing to the 'Super-Code' button in the main query area.
- Modos de visualización del panel de feedback**: A label pointing to the 'Prefix-Display' button in the main query area.
- Selección de textos**: A label pointing to the 'Textbase Selection' button at the bottom.
- Limpia panel Intercambio de argumentos Duplicar argumentos Recalcular resultados Deshacer última operación Rehacer la última operación**: A large label on the right side pointing to the top-right buttons.
- Barra de resultados**: A label pointing to the 'result: 8' text at the bottom left.
- Actualización**: A label pointing to the 'Refresh' button at the bottom.

The interface includes a menu bar with 'C', 'S', 'P', 'Recalc', 'Undo', and 'Redo'. The main query area contains the text: "daños colaterales" and "neutro". The results pane shows a list of search results with their respective counts.

La ventana que se obtiene a través de la opción Query Tool presenta las siguientes partes:

**La ventana de operadores.** En el margen izquierdo de la ventana. Tal como aparece en la figura anterior están divididos en tres grupos: booleanos, semánticos y de proximidad.

**El panel de familias de códigos.** En la parte superior izquierda muestra las familias de códigos que pueden ser utilizadas en la herramienta de interrogación.

**El panel de códigos.** En la parte inferior izquierda muestra todos los códigos de la Unidad Hermenéutica

**El panel de términos acumulado.** Arriba a la derecha muestra de manera acumulada todas las expresiones que han sido introducidas. Si está visible más de una entrada, aparecerán argumentos que todavía esperan para ser utilizados en la interrogación. La entrada de argumentos más alta y su resultado se muestra en

**La lista de resultados,** situada en la parte inferior derecha, muestra las citas correspondientes al patrón de búsqueda. La cantidad de citas coincidentes con el patrón de búsqueda se muestra abajo en la **barra de resultados.**

**El panel *feedback*.** Muestra la entrada más alta del panel de términos acumulado en dos diferentes modos de anotación (prefijo e infijo, pulsando el botón que está situado debajo). La barra roja permite que el usuario cambie el tamaño relativo de los dos paneles (el acumulado de términos y el de *feedback*).

**Distancia en líneas.** Especificación de la distancia (número máximo de líneas) entre dos segmentos de texto (para los operadores de proximidad).

### **Botones de manipulación del panel de términos acumulados**

Situados sobre el panel permiten realizar los siguientes cambios sobre el patrón de búsqueda (de izquierda a derecha): Limpiar panel, Intercambio de

argumentos, Duplicar argumentos Recalcular resultados, Deshacer última operación Rehacer la última operación.

### **Otros botones**

**Supercodes.** Almacena la interrogación para poder ser usado en otras sesiones. Esto supone que posteriores usos del patrón de búsqueda puede producir resultados diferentes, por ejemplo, si con el trabajo sobre la UH se han añadido más documentos, códigos o citas.

**Extraer.** Icono de borrador. Permite sacar de la ventana de resultados los objetos no deseados.

**Imprimir.** Diferentes opciones para producir listados con las citas obtenidas en el resultado de búsqueda

**Textbase Selection** Se trata de una ventana similar a la de *QueryTool* que permite la selección de aquellos textos sobre los que se van a realizar las subsecuentes interrogaciones. Por defecto la herramienta de interrogación (*query tool*) se basa en todos los documentos primarios de la Unidad Hermenéutica. Pinchado en *textbase selection* se abre otra ventana que muestra los documentos primarios en la cual se muestran los documentos primarios (en la parte inferior izquierda) y las familias de documentos (en la parte superior izquierda). Dado que las familias de documentos primarios pueden ser consideradas como variables nominales, es fácil preseleccionar, por ejemplo “todas las entrevistas a hombres con edad comprendida entre 30 y 50 años que vivan en localidades pequeñas). También en esta herramienta se ofrece un conjunto restringido de operadores booleanos.

**Refresh.** Actualiza en la ventana de *Query Tool* los cambios realizados en el editor de textos en lo que se refiere a códigos y a familias de códigos.

## 6.4. Informes

En muchas ocasiones los analistas necesitan apoyarse a través del papel para observar algunos resultados de sus análisis o para juntar diferentes elementos que más adelante pueden ser incluidos en el informe de investigación o para ser analizados sin tener que trabajar ante la pantalla. No existe un solo sitio donde encontrar comandos para realizar informes, pero para cada clase de objetos hay un menú de salida (*output*) que ofrece diferentes opciones para crear “informes”. La opción donde se pueden encontrar estos informes es OUTPUT y se encuentra en CÓDIGOS Y MEMOS.

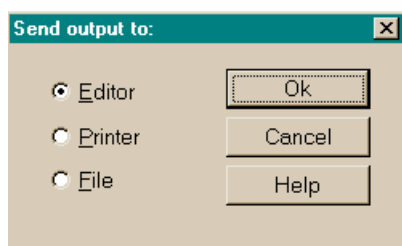
### *Imprimir con margen*

Se pueden imprimir todos los documentos primarios de tal manera que sobre el papel aparezca lo mismo que en la pantalla, es decir, que aparezca el margen derecho con los objetos que se han creado en las diferentes sesiones de trabajo. La opción se puede encontrar en DOCUMENTS/OUTPUT/PRINT WITH MARGIN. Para ajustar la salida de la impresora, en el sentido del formato a adoptar se puede configurar en EXTRAS→GENERAL PREFERENCES dentro de la opción PRINTING.

### *Formatos de salida del informe*

Todas las salidas textuales pueden obtenerse de tres formas: a través de la impresora, el editor de textos y un archivo ASCII. Con el editor se pueden modificar los contenidos previamente a la impresión o al almacenamiento en un archivo. También el paso por el editor antes de la impresión permite ahorrar, en algunos casos, mucho papel. Junto con el texto aparece en el encabezamiento el autor, la fecha y el nombre de la UH a la que pertenece.

**Figura. Opciones de salida de los informes**



### *Historia de todos los objetos de la UH*

Otro tipo de informe es aquel que permite ver cronológicamente la evolución de una Unidad Hermenéutica a través de la fecha de creación de los objetos creados. La opción se puede encontrar en FILE/OUTPUT/ALL OBJECTS.

### *Frecuencias de códigos*

Otro tipo de informe es un listado en forma de matriz de las frecuencias de los códigos creados cruzado por los documentos primarios de la UH. Se encuentra en CODES/OUTPUT/CODES-PRIMARY-DOCUMENTS-TABLE. El resultado es una tabla donde las columnas son los documentos primarios y las filas son los códigos. Cada celda es la frecuencia de aparición de cada código en cada documento primario. También aparece el cómputo de la suma de códigos tanto en filas como en columnas. Para análisis estadísticos más elaborados ver el apartado 6.5.3. *Exportar SPSS*.

### *Frecuencias de palabras*

El menú de documentos primarios ofrece la posibilidad de realizar una exploración de los textos a partir de un listado de frecuencias. El resultado es un listado de todos los términos de los documentos ordenados alfabéticamente con sus frecuencias de aparición. Se encuentra en DOCUMENTS→MISCELLANEOUS→WORD FREQUENCIES.

**Figura Listado de frecuencias de palabras**

Word Count for: P 1: 11octeditorial.txt

File Edit Format Help

Courier New 8 B Top

Sorted Word Count on PD "P 1: 11octeditorial.txt"

1-

Token Count: 646 Type Count: 350 Type/Token Ratio: 0,54

Lines: 49

Sort Criterion: Alphabet  
(hold Ctrl key down during invocation to sort by frequency)

Stop List: stoplist.txt

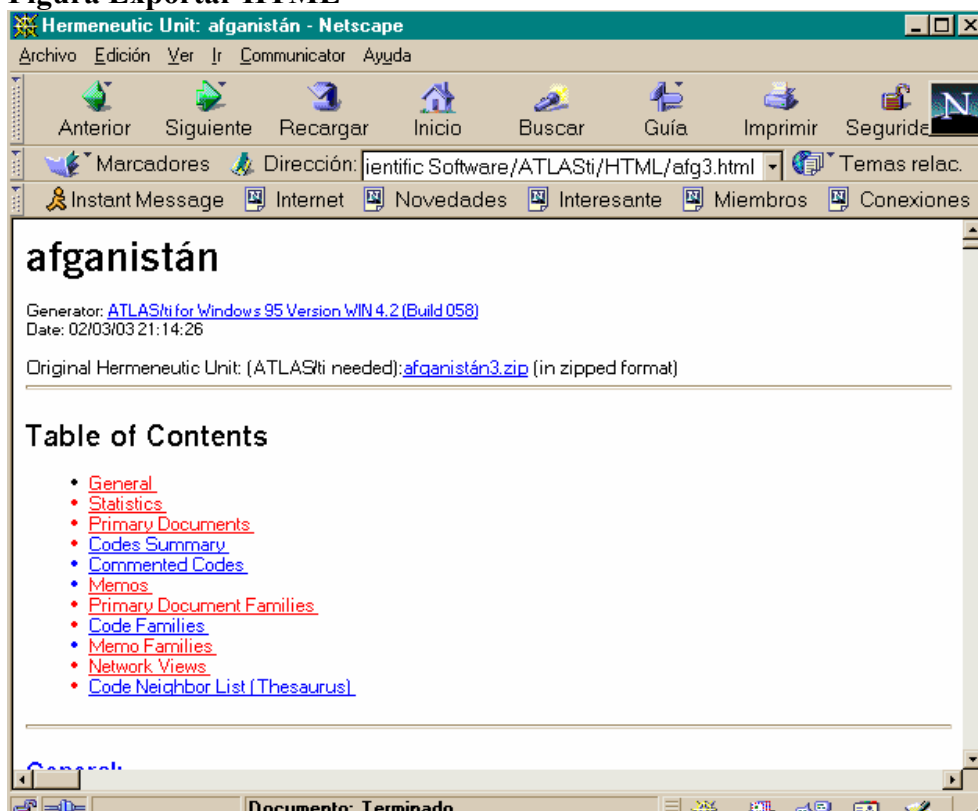
Words	Count	%	Words	Count	%
11	1	0,15	1200	1	0,15
56	1	0,15	80	1	0,15
A	17	2,63	ABIERTA	1	0,15
ABIERTAMENTE	1	0,15	ABUSO	1	0,15
ACOMPañAR	1	0,15	ACONTECIMIENTOS	1	0,15
ACOSO	1	0,15	ACUñADO	1	0,15
ADEPTOS	1	0,15	AFGANISTÁN	1	0,15
AHORA	1	0,15	AL	3	0,46
ALGUNOS	2	0,30	ALIADOS	1	0,15
ALTA	1	0,15	AMBIVALENCIA	1	0,15
AMENAZADOS	1	0,15	AMORFA	1	0,15
AMPARA	1	0,15	AMPARADA	1	0,15
AÑOS	1	0,15	APELACIÓN	1	0,15
APOYO	1	0,15	ARABIA	1	0,15
ARAFAT	1	0,15	AUTORIDAD	1	0,15

OV

### *Exportar HTML*

Se trata de una de las formas más sorprendentes que ofrece el Atlas-ti para generar presentaciones e informes. El programa genera de manera automática un fichero en formato html con toda la información contenida en la unidad hermenéutica a la que se puede acceder pinchando sobre los enlaces. De esta manera se puede fácilmente “navegar” sobre la Unidad Hermenéutica. Obviamente, puede ser publicada como página web. Se puede encontrar esta opción pinchando sobre el icono del planteta o en el menú principal EXTRAS → EXPORT TO → HTML

## Figura Exportar HTML

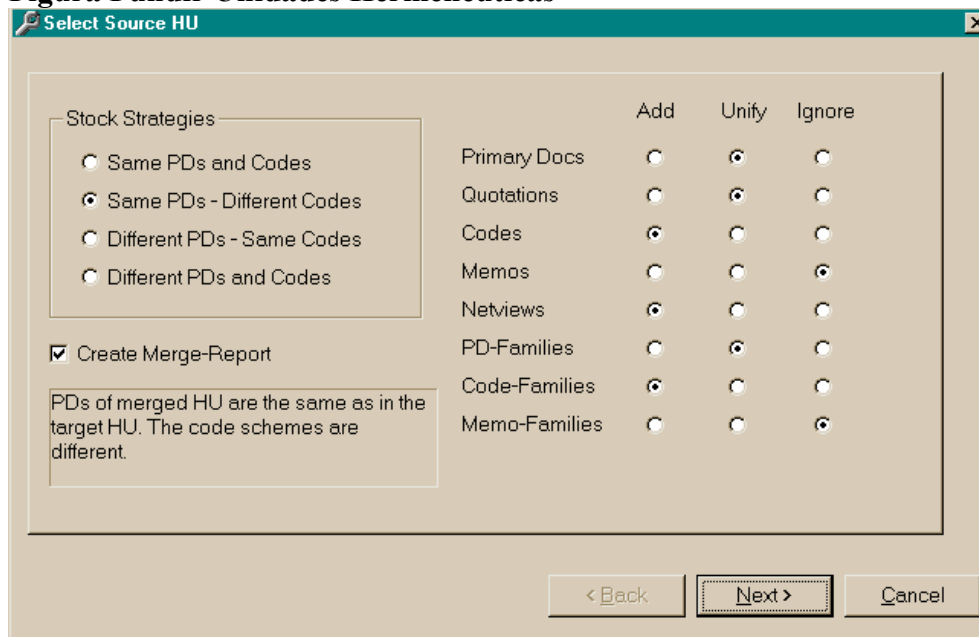


## 6.5. Utilidades

### 6.5.1. Fundir Unidades Hermenéuticas

La principal razón de la existencia de esta herramienta es que muchas veces se trabaja en equipo. En estos casos se necesita que se incorporen a la misma unidad las diferentes contribuciones de los miembros del equipo de investigación. El procedimiento se encuentra en el menú principal EXTRAS→MERGE UIT HU. En una ventana se solicita el nombre de la Unidad Hermenéutica que será incorporada –*source HU*- dentro de la que está en uso en ese momento. Con las opciones de las “estrategias de almacenaje” se ofrece la posibilidad de añadir, unificar o ignorar los diferentes elementos de la Unidad Hermenéutica.

**Figura Fundir Unidades Hermenéuticas**



La utilidad de la fusión también ayuda al investigador individual en los casos en los que trabaja con proyectos muy grandes.

### 6.5.2. Varios usuarios.

En consonancia con lo expuesto en el punto anterior, en el sentido de la posibilidad de trabajo en equipo, el Atlas-ti permite la colaboración de varios usuarios, de tal manera que se identifique en cada tarea realizada (objetos, comentarios, etc) el autor de los mismos.

Si se trabaja individualmente, el programa, por defecto indica el director del proyecto con el nombre de cuenta “Super”.

El programa concibe dos tipos de usuarios: *administrators* y el resto. Los administradores tienen más “derechos” que los usuarios “normales”. La principal tarea de los administradores es definir a los nuevos usuarios.

#### *Ventana de administración de usuarios*

Existe una ventana de edición para mantener la base de datos de usuario. Se activa a través de EXTRAS/USER EDITOR en el menú principal. Si no se tienen los privilegios del administrador no se muestra esta opción en el menú. Es ese caso se ha de escoger la opción EXTRAS/LOGIN.



Antes de realizar cambios en la base de datos de usuarios conviene hacer una copia de seguridad del archivo HERMENC.R.HDB que está situado en el directorio del programa.

### 6.5.3. Exportar SPSS

Los elementos básicos en estadística son los casos y variables. La función de exportar al SPSS en el ATLAS/ti codigos trata los códigos como variables y las citas o segmentos de texto como "casos". La noción de "caso" aquí difiere del significado común que se da a este término. Normalmente los casos se refieren a personas, entrevistas o documentos. Aquí la cita se trata la más pequeña unidad como caso para la salida a SPSS, así no se pierde ninguna información. La información secundaria como, por ejemplo, qué documento primario es y qué citas le pertenecen se codifica dentro de la variable PD (documento primario)

**Figura. Exportar SPSS**

Screenshot of the SPSS data editor window titled "Sin título - Editor de datos SPSS para Windows". The window shows a data table with the following columns: ca, pd, qu, sl, sc, el, ec, ti, k1, k2, k3, k4. The data is as follows:

	ca	pd	qu	sl	sc	el	ec	ti	k1	k2	k3	k4
1	1	1	1	33	55	38	33	3,E+09	acción terrestre			N
2	2	1	2	43	1	45	55	3,E+09	N	N	N	N
3	3	1	3	44	22	45	55	3,E+09	N	N	N	N
4	4	1	4	47	60	49	999	3,E+09	N	N	N	N
5	5	1	5	13	63	16	25	3,E+09	N	N	N	N
6	6	1	6	32	1	36	72	3,E+09	N	N	N	N
7	7	1	7	45	57	47	57	3,E+09	N	N	N	N
8	8	1	8	16	27	20	14	3,E+09	N	N	N	N
9	9	1	9	32	35	32	76	3,E+09	N	N	N	N
10	10	1	10	33	81	36	72	3,E+09	N	N	N	N
11	11	1	11	2	1	6	42	3,E+09	N	N	N	N

The status bar at the bottom indicates "Procesador SPSS para Windows preparado".

### 6.5.4. Transporte de Unidades Hermenéuticas

A menudo es necesario llevar una UH a otro sitio: del trabajo a casa, por ejemplo. No es suficiente con copiarla desde el explorador de windows porque los documentos primarios a los que se refiere la UH no se han copiado. Para copiar todos los documentos primarios junto con la unidad hermenéutica, se ha de usar la opción del menú principal EXTRAS→COPY BUNDLE: Con esta opción, además de copiarse la unidad hermenéutica y los sus documentos primarios, se producirá un archivo por lotes (*batch file*) que contiene los comandos necesarios para volver a almacenar los archivos.

## IV. BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES

### *1. Enlaces con información sobre análisis de datos textuales*

- Página de Pablo Gustavo Rodríguez sobre análisis cualitativo (Universidad Nacional de la Plata, Argentina)  
<http://analiscualitativo.com.ar/>
- *The Qualitative Report:*  
Southeastern University; Florida, EE.UU.  
<http://www.nova.edu/ssss/QR/index.html> Nova
- *Content Analysis Resources:*  
William Evans Departamento de Comunicación, Georgia State University  
<http://www.gsu.edu/~wwwcom/>
- *Arteología*, Universidad de Arte y Diseño de Helsinki  
Análisis cualitativo (en castellano)  
<http://www.uiah.fi/projects/metodi/270.htm>
- *Content analysis; Colorado State University*  
<http://www.gslis.utexas.edu/~palmquis/courses/content.html>
- *CONTENT: The internet mailing list*  
[http://www.gsu.edu/~wwwcom/content/CONTENT\\_menu.html](http://www.gsu.edu/~wwwcom/content/CONTENT_menu.html)
- *MCS (The Media and Communications Studies Site)*  
Sección sobre análisis de textos:  
<http://www.aber.ac.uk/media/Functions/mcs.html>

- *Titulares.com*, Buscador de noticias

<http://www.titulares.com/>

- *Web Based Content Analysis*

Análisis de contenido de páginas web

[http://web.utk.edu/~gwynne/content\\_analysis.html](http://web.utk.edu/~gwynne/content_analysis.html)

- Recursos en análisis de contenido recopilados por Matthias Romppel:

<http://www.content-analysis.de>

- *General Inquirer (Univ. de Harvard)*

<http://www.wjh.harvard.edu/~inquirer>

- *Les logiciels d'analyse de contenu*

Métodos cuantitativo y cualitativo de análisis de textos

<http://www.ceveil.qc.ca/traitem/couepel/intro.html>

- *QCA (Quantitative Content Analysis)*,

Xerox Palo Alto Research Center

<http://www.parc.xerox.com/istl/groups/qca/projects.html>

- Página de Harald Klein, Alemania: Clasificación, descripción, demos y descarga gratuita de más de 60 programas de análisis de textos

<http://www.intext.de/TEXTANAE.HTM>

- *AnSWR: Analysis Software for Word-based Records*

<http://www.cdc.gov/hiv/software/answr.htm>

CDC, Atlanta, Georgia, EE.UU. Agency of the Department of Health and Human Services

- *Bibliografía sobre análisis de discurso*

(Recopilada por Teun A. van Dijk)

<http://www.hum.uva.nl/teun/dis-bib3.htm>

## ***2. Grupos de discusión y mailing lists sobre investigación cualitativa***

- CONTENT Publication Alert.- Para subscribirse se ha de mandar la instrucción subscribe CONTENT nombre a listproc@listproc.gsu.edu

- QUAL-SOFTWARE. Para subscribirse: mandar nombre a

mailbase@mailbase.ac.uk

- QUALNET@listserv.bc.edu: Qualitative Research in Management and Organization Studies. Suscripción: majordomo@listserv.bc.edu: subscribe qualnet.
- QUAL-L@scu.edu.au: Qualitative Research List, para aquellos vinculados a la Penn State; Suscripción email a: listproc@scu.edu.au: subscribe qual-l.
- PSYCH-NARRATIVE@massey.ac.nz: la narrativa en la vida cotidiana; Suscripción en: majordomo@massey.ac.nz. "subscribe psych-narrative"
- Ethno@vm.its.rpi.edu: Ethnometodología y análisis conversacional; Para suscribirse: comserve@vm.its.rpi.edu: join ethno (nombre).
- EVALTALK@ua1vm.ua.edu: American Evaluation Association Discussion List de la University of Alabama. Para suscribirse: listserv@ua1vm.ua.edu con el texto: subscribe evaltalk
- OHA-L@lsv.uky.edu: Oral History Association Discussion List. Para suscribirse: listserv@lsv.uky.edu subscribe OHA-L
- ANTHRO-DESIGN-L@lists.teleport.com: métodos cualitativos en diseño industrial y conexiones entre la antropología y otras ciencias sociales y el diseño y desarrollo de productos centrados en el usuario. Para suscribirse: majordomo@teleport.com

### **3. Bibliografía**

Abril, G. (1994) "Análisis semiótico del discurso" en J.M. Delgado y J. Gutiérrez *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, Madrid, Síntesis.

Alaminos, A. (1999), *Análisis de discurso*, Alicante, Obets-ECU

Alaminos, A. y Penalva, C. (1999), *Estudio cualitativo sobre el voto indeciso en la Comunidad Valenciana*, Alicante, Departamento de Sociología II, Mimeo.

- Alexa, M. y Zuell, C. (2000), "Text Analysis Software: Commnalities, Differences and Limitations: The Results of a Review", *Quality and Quantity*, 24, pp. 299-321.
- Alonso, L.E. (1998), *La mirada cualitativa en sociología*, Madrid, Fundamentos.
- Berg, B.L. (1995), *Qualitative Research Methods for the Social Sciences*, Needham Heights, Mass., Allyn & Bacon.
- Bericat, E. (1998), *La integración de los métodos cuantitativo y cualitativo en la investigación social*, Barcelona, Ariel.
- Bold, R. y Moscarola, J. (1999) "Quantitative-Qualitative Divide: The Lexical Approach to Textual Data Analysis" *3rd International 3-Day Conference The Association for Survey Computing*, University of Edinburgh, Escocia  
([http://www.asc.org.uk/Events/Sep99/Analysis\\_Qualitative.htm](http://www.asc.org.uk/Events/Sep99/Analysis_Qualitative.htm))
- Bouza, F. (1983), *Procedimientos retóricos del cartel*, Madrid, CIS.
- Callejo, J. (1995), *La audiencia activa. El consumo televisivo: discursos y estrategias*, CIS.
- Cassetti, F. y Di Chio, F. (1999), *Análisis de la televisión*, Barcelona, Paidós.
- Colás Bravo, M. P. (1992), "El análisis de los datos en la metodología cualitativa", *Revista de Ciencias de la Educación*, 152, pp. 521-539.
- Day, I. (1993), *Qualitative Data Analysis. A User-Friendly Guide for Social Scientits*, Londres, Routledge.
- Delgado, J.M. y Gutiérrez, J. (coords.) (1994), *Métodos y técnicas cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales*. Madrid, Síntesis.
- Denzin, N.K. (1978), *The Research Act, A Theoretical Introduction to Sociological Methods*, Nueva York, MacGraw-Hill.
- Denzin, N. K. y Lincoln, Y. S. (eds.) (1994), *Handbook of Qualitative Research*. Thousand Oaks, Sage.
- Eco, U., (1981), *Tratado de semiótica general*, Lumen, Barcelona

- Floch, J.-M. (1993) *Semiótica, marketing y comunicación*, Barcelona, Paidós.
- Freud, S. (1974), *La interpretación de los sueños*, Barcelona, Círculo de lectores.
- Goodman, L.A. (1978), *Analysing qualitative*, Cambridge, Abt. Books.
- Ibáñez, J. (1979), *Más allá de la sociología*, Madrid, Siglo XXI.
- Ibáñez, J. (1985b) "Análisis sociológico de textos o discursos", *Revista Internacional de Sociología*, 43, pp.119-160.
- Imbert, G. (1994), "Por una socio-semiótica de los discursos sociales" en M. García Ferrando, J. Ibáñez, F. Alvira *El análisis de la realidad social*, cap. III.4 (pp. 493-520)
- Jakobson, R. (1975), *Ensayos de lingüística general*, Barcelona, Seix Barral.
- Kelle, U. (1996) "Computer-Aided Qualitative Data Analysis" en C. Zuell (et. al.) (ed.) *Text Analysis and Computers*, Mannheim, ZUMA-Nachrichten Special, pp. 33-64.
- Lozano, J. et al. (1982), *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual*, Madrid, Cátedra.
- Maclaran, P. Catterall, M.(2002) "Analysing qualitative data: computer software and the market research practitioner", *Qualitative Market Research: An international Journal*, vol. 5; 1 –2002; pp. 28-39.
- Maingueneau, D., (1989) *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires. Hachette.
- Maingueneau, D. (1999), *Términos claves del análisis de discurso*, Buenos Aires, Nueva Visión.
- Mucchielli, A. (1996) (dir.) *Diccionario de métodos cualitativos en ciencias humanas y sociales*, Madrid, Síntesis.
- Muñoz, J. (2000), *Análisis cualitativo de datos textuales con ATLAS/ti*. Universidad de Barcelona.  
(<http://seneca.uab.es/jmunoz/Cuali/Manual.htm>).

- Pfaffenberger, B. (1990), *Microcomputer Applications in Qualitative Research*, Londres, Sage.
- Propp, V. (1971), *Morfología Del Cuento*. Madrid, Fundamentos.
- Richards, T.J. y Richards, L. (1994), "Using Computers in Qualitative Research" en N. K. Denzin y Lincoln (eds.) *Handbook of Qualitative Research*, Thousand Oaks, Ca., Sage.
- Ruiz Olabuénaga, J.I. (1999), *Metodología de la investigación cualitativa*, Bilbao, Universidad de Deusto.
- Sanchez Carrion, J.J. (1978), "Análisis Estructural del Telefilm", En *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 3, Pp. 95-110.
- Sanchez Carrion, J.J., (1985), : "Técnica de Análisis de los Textos Mediante Codificación Manual" En *Revista Internacional de Sociología*, 43, pp. 88-118.
- Silverman, D. (1993), *Interpreting Qualitative Data*. Londres, Sage.
- Taylor, S.J. y Bogdan, R. (1992) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, Barcelona, Paidós.
- Tesch, R. (1990), *Qualitative Research: analysis types and software tools*, Londres, The Falmer Press.
- Valles, M. S. (1997), *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid, Síntesis
- Van Dijk, T. A. (1989), *La ciencia del texto*, Barcelona, Paidós.